

# SÓLLER

SABADO 17 DE FEBREO DE 1904

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

PALMA

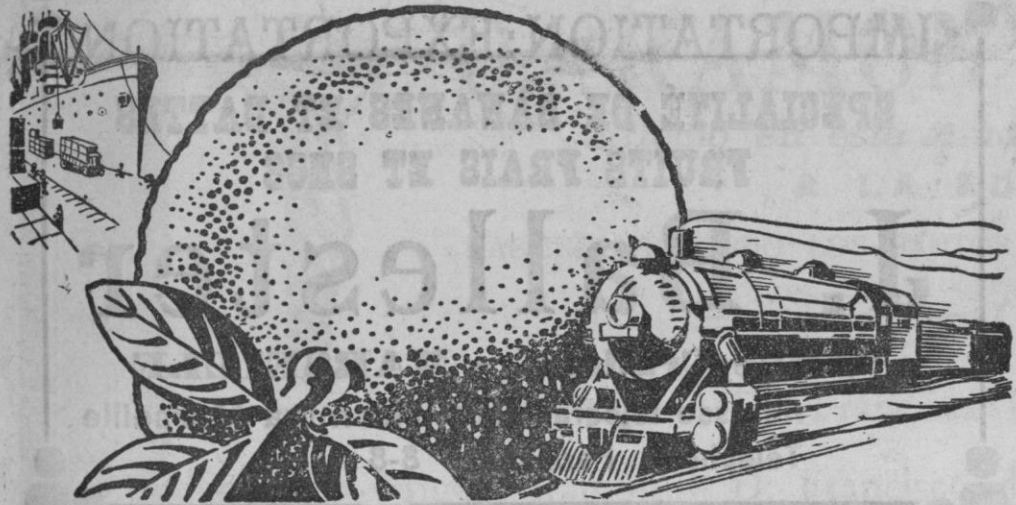
SEMAMARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## Exportación de Naranjas y Mandarinas

Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



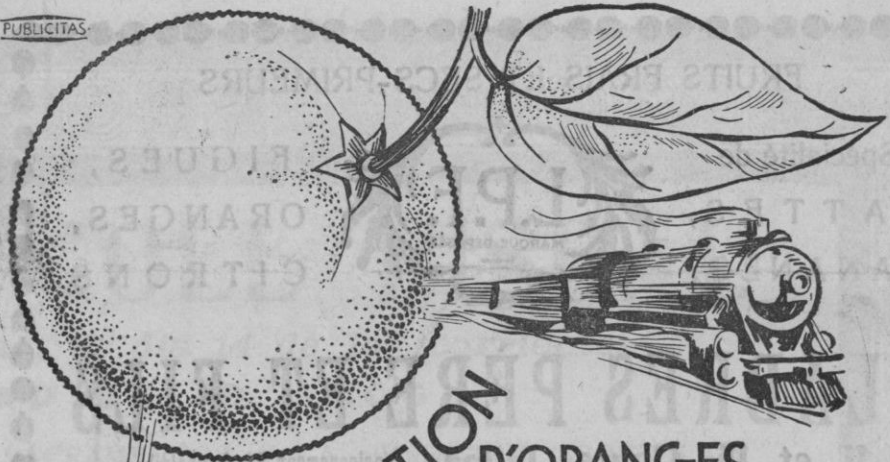
# Mayol & Coll

Villarreal  
(Castellón)

Telegramas: Mayola  
Teléfono núm. 84



PUBLICITAS



EXPORTATION

D'ORANGES,  
CITRONS,  
ARACHIDES,  
MANDARINES

## GUILLERMO CAÑELLAS

MARQUE LA ROSA

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET  
MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE" CHOIX EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)  
TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:  
GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE:

G. CAÑELLAS  
6, PLACE DENIS PAPIN  
MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:  
CAÑELLAS MONTLUÇON  
TÉLÉPHONE 591



## FRUITS FRAIS & SECS-PRIMEURS

# COLL, MICHEL & CASANOVAS

44, Cours Julien, = 1 & 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

Télégrammes: Colmicas

TÉLÉPHONES { COLBERT 42 - 37  
COLBERT 37 - 79

### BANANES

### ORANGES

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial  
Direct par Vapeurs Fruitiers Iles Canaries-Marseille-Nice.

Service Maritime Spécial par nos voiliers a moteurs les plus  
rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales à:

#### NICE

#### TOULON

1, Rue Saint-François de Paule. — 2, Rue Saint-François de Paule.  
— 1, Rue du Cours.

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 818-21

Adresse Télégraphique: COLMICAS

Téléphone 21-72

Adresse Télégraphique: COLMICAS



# HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS  
CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Teléfono interurbano en todas las habitaciones

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,



FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS

## LLABRES PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
JASCHER MARSEILLE

MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
21-18

Télégrammes: ABEDE Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

ORANGES-BANANES

EXPORTATION · COMMISSION · CONSIGNATION

**B. Arbona & ses Fils**

**MICHEL ARBONA FILS**

SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

## Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS

## J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille  
Téléphone Permanent 8-8

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvia  
SOLLER - (Mallorca)

Somiers de iamejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tama-  
ños:

ANCHOS

De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 1 plaza

SOMIERS hasta 1'80 m. largo

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importation

# RIPOLL & C.<sup>IE</sup>

Exportation

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121  
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

**MARSEILLE, SÈTE, TOULON, CANNES** et **NICE**

Succursale a Sète:

## MAISON "IBERIA,"

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à  
**NICE: Maison "Valencia,"**  
38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28  
Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à  
**CANNES Maison "Hispania,"**  
1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57  
Télégrammes: HISPANIA-CANNES



# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



## D. RAMON COLL BISBAL

*falleció en esta ciudad, el día 14 de los corrientes*

**A LA EDAD DE 69 AÑOS**

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA

==== (E. P. D.) ====

Sus atribulados esposa, D.ª Francisca Pascual Alemany; hijos: D.ª María del Carmen, D. Miguel Ramón y D. Francisco de Asís (ausentes), Srtas. Isabel y Francisca (presentes); hijo político, D. José Colom Joy (ausente); nietos; hermanos y hermanas políticos; sobrinos, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les suplican tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.

## El término de un trayecto

Hace algunas semanas expusimos, en una extensa información que publicamos en estas columnas acerca de las obras de reforma que se vienen verificando en nuestro puerto, el estado en que se hallan en la actualidad dichas obras y cuáles faltan realizar aún para dejar terminada del todo la mejora. Entre lo que falta por hacer figura el traslado de la línea de conducción eléctrica en el tramo recién ensanchado—cuyos postes ahora quedan en el centro del arroyo obstruyendo el paso—al borde del muelle, a fin de que pueda utilizarse éste el día de mañana en la carga y descarga de los buques que atraquen en nuestro puerto.

A propósito de este traslado de la línea del tranvía, que las citadas obras han hecho necesario, nos permitimos ofrecer a los elementos directivos de la Compañía del Ferrocarril una sugerencia respecto a lo que debiera ser el término natural del trayecto del Puerto, por sí, creyéndola conveniente, se deciden a llevarla a la práctica. Se trata, simplemente, de hacer terminar el trayecto de la línea del tranvía al final del caserío, o sea frente a los almacenes del Ayuntamiento, en vez de al principio, como ahora sucede. Esta pequeña innovación, facilísima de realizar por cuanto no representaría ningún nuevo dispendio para la Compañía ni ningún inconveniente para el servicio, constituiría, en cambio, una gran comodidad para los vecinos de la barriada marítima, tan evidente, que no necesita ponderar.

A nadie se le ocultan los beneficios que recibirían aquellos vecinos de poder apearse frente a sus casas en vez de hacerlo, como ahora, a la entrada de caserío, sobre todo cuando llegan cargados con paquetes o cestas de compra o cuando la lluvia, en invierno, o el calor en verano dejan sentirse con mayor intensidad. No menos favorable resultaría esta prolongación del trayecto para cuando han de subir a la ciudad, sabiendo que el vehículo ha de pasar frente a sus domicilios o que ha de «venir aún», que no ahora, en que hay que ir a él no sabiendo si habrá tiempo de alcanzarlo o si se les escapará cuando estén casi a su alcance. Y esto último no sólo beneficiaría a los porteños sino también a los ciudadanos, ya que son muchas las personas que por sus ocupaciones o sus paseos utilizan con frecuencia el tranvía en sus viajes a nuestro puerto.

No nos alcanzan los motivos que podrían aconsejar la persistencia del actual emplazamiento del término del viaje en vez de este otro por el cual propugnamos con estas líneas. Desaparecido el famoso *Pi des Port*, que al establecerse la línea del tranvía constituía el final del trayecto, y no habiéndose construido allí el Apeadero que figuraba en el proyecto, nada aconseja mantener la parada final del

recorrido en el lugar que hoy ocupa, que por estar situado frente al Hotel Marisol le obstruye la entrada e impide o dificulta el movimiento de los autos que van al citado hotel. Tampoco puede alegarse, como antes, la angostura de muelle, porque ahora tiene suficiente anchura para la prolongación de la línea férrea y para efectuar toda clase de maniobras. Además, prolongándose el trayecto esos centenares de metros, el cruce de *Sa Roca Rotja* quedaría más centrado, no habiendo de aguardar tanto tiempo el convoy ascendente al descendente, como ahora sucede con frecuencia cuando hay servicio doble. ¿Qué puede impedir, pues, la realización de esta mejora, que recibiría con tanta satisfacción el vecindario de nuestra barriada marítima?

No dudamos que la autorización del Gobierno habría de ser cosa fácil de conseguir, dado el coste insignificante de las obras de prolongación y habiendo el precedente de que todas las líneas tranviarias de barriadas terminan al otro extremo de las mismas. Si la Compañía del «Ferrocarril de Sóller» aceptara esta modesta sugerencia y decidiera hacerla suya, estamos seguros de que aquella autorización habría de conseguirse fácilmente, después que se han obtenido otras muchas más difíciles y este proyecto que dejamos apuntado se convertiría en plazo breve en una bella realidad en beneficio de todo el vecindario y aún de los mismos intereses de la citada Compañía.—M. M. C.

## SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

### NOTAS DE LA REDACCION

Razones de orden interior nos obligan a fijar un límite para la admisión de originales.

Destinaremos al número de la semana siguiente la colaboración y publicidad que no obren en nuestro poder el viernes a las ocho de la mañana.

Quedan exceptuadas las noticias para la «Crónica Local» y los anuncios mortuorios y por líneas, que se admitirán

hasta las doce de la mañana del sábado.

Los colaboradores del SÓLLER tienen amplia libertad, dentro discretos límites, para exponer y defender sus opiniones. La del periódico se refleja exclusivamente en sus editoriales.

No se admite colaboración anónima que no venga avalada por una firma responsable y conocida en esta Redacción.

Publicados o no, no se devuelven los originales ni se sostiene correspondencia acerca de ellos.



## Cultivo de la opinión pública

Desde hace diez años vivimos sometidos los españoles a un régimen de violencias. Por una causa o por otra, la libertad española ha sido durante ese tiempo cosa de ensueño o artículo de fantasía, más bien que realidad. Una vez es un señor, o unos señores, los que invocando la alteza de un designio providencial se erigen por sí y ante sí en árbitros de la vida nacional, queriendo reglamentarnos las apetencias y hasta dosificararnos la alimentación. Hoy es la masa armada, la democracia aguerrida, la que quiere imponer al país la ley de su majesta. ¿Qué más nos da a los españoles que el disfrute de la libertad nos lo malogre un señor o una muchedumbre? Para el caso es lo mismo. En el barullo de extravagancias en que actualmente está sumido el país, se ha llegado al extremo lamentabilísimo de confundirse la democracia con la olocracia, o sea la fuerza noble y alentadora del pueblo con el desbordamiento soez e implacable de la plebe.

Tenemos que desengañarnos de que por muy democráticos que sean los tiempos no podrá prosperar nunca nada que no cuente con el apoyo de la opinión pública. A la República la hizo advenir el desaliento de los monárquicos, más bien que el ardimiento de los republicanos. Fué este advenimiento revelación de la voluntad popular en los comicios, en lugar de la victoria conseguida en las barricadas. La opinión pública que erige, sostiene y derrumba instituciones políticas, no escandaliza, ni incendia, ni apedrea, ni usa de la pistola como índice de sus designios. Es una fuerza silenciosa que con apariencias pacíficas actúa enérgicamente sin producir convulsiones, ni estridencias. Es como la vena mansa de agua, que al filtrarse por entre las hendiduras de la roca viva, acaba por cuartearla y fraccionarla. La consolidación de la República no dependerá de las bravatas fanfarronas de los dirigentes de las turbas, sino de la captación de la fuerza de la opinión pública, de la conquista de la voluntad de ese pueblo laborioso y digno, que no chilla, ni insulta, ni asesina.

Veamos ahora en qué forma y bajo qué auspicios se ha cultivado la opinión pública de España desde el año 1923 a la fecha. Durante la dictadura se la quiso someter a una especie de idolatría personal, casi apoteósica. Desde el advenimiento de la República hasta hace unos meses, se ha visto como una democracia encarnada en unos cuantos *barbianes* ha querido imponer al país el fuero de su soberbia.

Al movimiento democrático que trajo la República se le dió una cierta matización de bravuconería que en los primeros momentos espantó a las gentes. Al perdurar después este matiz implacable, perdió toda su eficacia por haberse habituado a los procedimientos

de violencia las gentes espantadizas a quienes se trató de presionar por el terror. Es cosa harto sabida que cuando las amenazas pierden la fuerza moral, sus resultados prácticos son completamente nulos. En este punto han sufrido una equivocación tremenda los caudillos populares. En vez de prestarse a conseguir la incorporación de voluntades al régimen, por la persuasión y el afecto, se empeñaron en lograrla por el terror. Hasta hace poco tiempo no se ha manifestado el verbo de la democracia en un sentido conciliador, sino con un jaez altanero y jarifo, con arrogancias de *moquito crúo*. Para prestigiar el arraigo del régimen en la conciencia pública, se quiso dar la sensación de que la República estaba totalmente rodeada de enemigos. Tales enemigos no han existido más que en la fantasía de unos cuantos sujetos que quisieron capacitarse de fuertes y patriotas al decir que iban a exterminarlos. El fracaso principal de la democracia *movilizada repentinamente* al implantarse la República, ha sido el de no saberse rodear de enemigos que la *combatieran* dignamente, porque cuando en política se muestra bien encauzada la oposición, es fuerza que eleva la autoridad y el prestigio de las instituciones y los hombres. La democracia ha sido, por lo tanto, la principal enemiga de sí misma al no saber imprimir cordialidad a lo que debió conseguirse por inclinación afectuosa en lugar de por imposición dictatorial.

Felizmente pasaron para no volver los tiempos en que las muchedumbres ofrendaban estúpidamente las vidas en aras de hombres cuyos méritos y virtudes desconocían. Aquellos tiempos románticos en que se movilizaban huestes para defender los pretendidos derechos de un señor a la dominación de un país, pasaron a la historia. Hoy no defienden los pueblos dinastías, ni valores mesiánicos. Lo que las gentes apetecen ahora es el disfrute de un bienestar fecundado por el orden, la paz, el trabajo, y la justicia, importándoseles poco que mande Juan o que mande Pedro, siempre que se les gobierne bien. La característica de los tiempos modernos es la del sentido práctico. Todo lo que no ofrezca un inmediato aprovechamiento útil, lo rechazan los pueblos. Políticamente ya no cautiva lo bonito, lo sonoro o lo vistoso, como antes. El gusto de los pueblos en punto a las costumbres políticas, ha variado radicalmente en relación con el de épocas recientes. Los colorines han desaparecido ya hasta de los uniformes militares. Pero una cosa es que las gentes excluyan lo romántico del catálogo de sus gustos y otra cosa bien distinta es que sólo acepten lo extravagante y adusto.

ALBERTO CAMBA

## Pequeña aclaración

Con el fin de evitar falsas interpretaciones que el pueblo de Sóller pudiera dar a nuestros actos, y más especialmente para ilustrar a los que viviendo fuera de esta ciudad sólo pueden darse cuenta de las cosas que en ella pasan a través de los escritos que a ellos llegan, la J. de A. C. cree conveniente publicar una breve aclaración a la adhesión dada por varios señores concejales, pedida y aceptada gustosamente por nosotros. A esta aclaración nos obligan algunos conceptos de la nota que, si bien expuestos con claridad por los firmantes, entendemos pueden dar lugar a ideas equivocadas en las personas ausentes o en aquellas que estando en Sóller desconozcan lo que es la A. C., organización a la que todos los católicos vienen obligados a prestar concurso y apoyo.

Queriendo imprimir un carácter íntimo y familiar al homenaje tributado al P. Colom, no invitamos al Mgco. Ayuntamiento de Sóller, ni a las autoridades civiles de Palma (el P. Colom era hijo ilustre de esa ciudad), ni a los PP. Agustinos, hermanos en religión del ilustre homenajeado, ni al Ilmo. Sr. Arzobispo-Obispo de Mallorca; mas, como atención debida a la primera autoridad civil de Sóller, el 30 del pasado mes le mandamos un oficio invitándole al acto, rogándole asistiera y aceptara la presidencia del mismo; y el viernes, tan pronto estuvieron impresas las invitaciones, entregamos en la Alcaldía una para cada concejal por si querían honrarnos con su presencia.

Teniendo en cuenta el tiempo que ocuparía la lectura de los trabajos presentados para el homenaje y no queriendo obligar a la gente a permanecer hasta hora muy avanzada de la tarde en el salón de actos que las RR. MM. Escolapias de Sóller amablemente nos ofrecieron, acordamos empezar el acto a las 4 en punto creyendo que a esta hora estarían ya en su sitio los señores que debían ocupar la presidencia, y a las cuatro, olvidando lamentablemente que habíamos invitado al Sr. Alcalde de una manera especial, dimos comienzo al acto. Unos minutos después D. José M.<sup>a</sup> Puig, delegado del Sr. Alcalde, y algunos señores concejales llegaron para asistir al homenaje. Fué en uno de aquellos momentos de desorientación que siguen al principio de todo acto y no hubo quien se cuidara de recibirlos. El acceso al local estaba obstruido por la aglomeración de personas deseosas de escuchar a los oradores, y la comisión del Ayuntamiento creyó prudente retirarse.

Al final del acto, cuando la gente desalojaba el local nos enteramos de la presencia y retirada de los señores concejales y lamentamos grandemente la desatención involuntaria de que les hicimos objeto, por lo que el Presidente de la J. de A. C. fué comisionado por sus compañeros para presentarles sus excusas y a la mañana siguiente visitó al Sr. Alcalde y luego al Sr. Puig cumpliendo el encargo que se le confió.

Y ahora, permítannos los señores concejales que firmaron la «Adhesión» que les expresemos nuestro sentimiento por sus palabras de que vamos dirigidos por personas que están en la sombra. A nadie se le oculta quién es nuestro Consiliario cuya misión es solamente vigilar y orientar; ni que en el caso concreto que comentamos D. Jerónimo Pons, Pbro. nos ayudó con su valiosa cooperación a ordenar la parte literaria del homenaje celebrado a la memoria del P. Colom.

Junta de J. de A. C.

## EL GAS S. A.

En cumplimiento de lo que previene el artículo 15 de los Estatutos por que se rige esta Sociedad, la Junta de Gobierno de la misma ha acordado convocar a General ordinaria para el día 18 de Febrero próximo a las once de la mañana en el local que ocupan las oficinas de la Asociación, calle de Buen Año número 4.

Ya tenor de lo que previene el Artículo 20 de dichos Estatutos, los accionistas deberán depositar sus acciones con 24 horas de anticipación a la señalada en las oficinas de la Sociedad y recoger al mismo tiempo las papeletas de asistencia.

Sóller 25 de Enero de 1934. Por la Sociedad «El Gas». — El Director Gerente, J. Rullán.

## El Tratado Comercial con Francia

Se ha descubierto un poco el velo de nuestras negociaciones con Francia. Los informes que llegan de París se refieren a posibles compras de petróleo.

¿Petróleo francés? Es una pregunta que lleva dentro todo un nuevo sistema de política comercial. Francia tiene con España una balanza comercial de signo negativo. Nos compra más que nos vende, situación privilegiada que nos constituye en excepción en el mercado internacional de Francia. La diferencia entre las exportaciones de España a Francia y de Francia a España a favor nuestro es de unos 600 millones de pesetas. Con el signo todavía más favorable de que nuestra exportación tiende a aumentar, y la francesa cae verticalmente.

Se había propuesto el Gobierno francés reducir en 400 millones su déficit comercial con España.

Si no es favorable el saldo francés, nos es contrario el saldo con otros países como Rusia, Egipto, Estados Unidos, que nos suministran petróleo, huevos y algodón por muchos millones. Y si no es posible convertir a Francia en nación productora de petróleo y algodón, se pueden comprar dichos productos a través de Francia en las naciones que nos los venden, pero que no nos hacen compras compensadoras. De este modo Francia, mediante su organización comercial, puede absorber la comisión.

Parece que el artículo que ha de servir para efectuar esta transferencia de ventas es el petróleo.


Plantea tal solución un problema político. Importa, pues, sobremanera que nuestros negociadores, haciendo valer precisamente la relación política que nos une a Francia, obtengan para nuestras exportaciones, amenazadas por los contingentes, trato de máximo favor.

(De El Sol)

REGALE UNA ESTILOGRAFICA

# Parker Duofold

IRROMPIBLE



CON SUBSTITUCION GRATUITA EN CASO DE PERDIDA O ROBO.

Además de ser el instrumento más elegante para escribir, una PARKER DUOFOLD es el mejor regalo, porque se substituye gratuitamente en caso de pérdida o robo. PARKER ofrece también una revisión y ajuste gratuito. Solicite de su proveedor habitual una demostración PARKER. Existen tamaños, colores y plumillas apropiadas para cada una de las personas incluidas en su lista de obsequios.

PLUMAS DUOFOLD:  
Ptas. 135, 110, 100, 95, 85, 70, 60.  
Lapiceros para hacer juego:  
Ptas. 70, 60, 55, 50, 45, 35, 30.  
También hay plumas y lapiceros Parker a precios reducidos, pero sin garantía de substitución:  
Plumas: Ptas. 50, 40, 30, 22'50.  
Lapiceros:  
Ptas. 25, 22'50, 17'50, 12'50.

# Parker Duofold

Se vende en la Librería de J. Marqués Arbona San Bartolomé, 17.

# CAÑAS

y demás artículos para la

# PESCA

Droguería & Ferretería

# JUAN FORTEZA

Pablo Iglesias, 12



La Radio en casa distrae,  
ilustra y solaza

## AMADOR COLOM (BUVI)

Luna, 15

Tiene una exposición de aparatos de las mejores marcas, "Voz de su Amo," "Zenith," "Stewart Warner," y "Philco," Gramolas y Discos

Entrega e instalación inmediatas

TALLER DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA

## JOSÉ MARTÍN TORRES

Calle de San Jaime, 27. (Ca'n Capellana)

Elaboración esmerada de puertas, persianas, vidrieras y demás trabajos propios para casas en construcción.

◀ Fabricación de muebles de todas clases ▶

Servicio rápido y económico

## LOS LIBROS

### La Industria Eléctrica en España

Por F. F. Sintés Olives, Profesor de la Universidad Industrial de Barcelona, y F. Vidal Burdils, Abogado y publicista, con un prólogo de A. Viñas, Abogado, Vice-Presidente de la Cámara Oficial de Productores y Distribuidores de Electricidad, Director de "Energía Eléctrica de Cataluña," etc. - Editorial "Montaner y Simón." - Barcelona.

Este libro, de cerca de mil páginas, con 300 grabados, mapas y gráficos, viene a llenar una necesidad largo tiempo sentida en el ramo eléctrico de nuestro país. Efectivamente, hasta el presente no existía en España ninguna obra que expusiera en forma completa y totalitaria toda la amplia materia de las industrias de producción y distribución de energía eléctrica y de fabricación de material eléctrico, estudiando los problemas que las afectan, sus posibles soluciones, y que facilitara la compilación de estadísticas, al tiempo que desarrollara los aspectos económico legales de estas importantes industrias.

En la obra que comentamos se historia la industria eléctrica de España y se analiza su evolución de forma que se pone de manifiesto los progresos por ella alcanzados, sólo comparables con los que ha alcanzado la misma industria en los países más progresivos del mundo. También se exponen las estadísticas que hasta ahora eran casi un secreto hasta para los propios técnicos.

En la segunda parte de la obra estudian los autores el aspecto económico de la referida industria. Nada en ella echamos de menos. Particularmente los problemas de la tarificación, de la rentabilidad y los que suscitan los precios de producción y de venta, se desmenuzan totalmente, constituyendo los comentarios que los acompañan una novedad en España.

La tercera parte está destinada al aspecto legal. En distintos capítulos se estudian problemas de tan candente actualidad como el de la nacionalización, el de los monopolios, el de las concesiones, etc., exponiéndose también en esta parte todas las cuestiones relacionadas con las contribuciones e impuestos que

gravan los precios de la energía eléctrica. Es digno de observar como en el capítulo dedicado al análisis del concepto de «Servicios Públicos» los autores analizan doctrinas contemporáneas de autores como Duguit, Jèze, Royo, etc., haciendo alarde de un enciclopedismo inusitado.

La última parte de la obra está destinada al futuro de la industria eléctrica en España. Las posibilidades de consumo, el aprovechamiento previsto de grandes saltos, la electrificación rural, la doméstica, la fabricación de material eléctrico en el porvenir, etc. constituyen materia de otros tantos capítulos de palpante actualidad.

La circunstancia de que el máximo Organismo oficial de la industria eléctrica española haya acordado la adquisición de ejemplares de esta obra para todos los asociados, dándole así el carácter de una consagración, nos revela de encarecer la importancia de la misma y los méritos que la revisten.

Vaya, por todo, nuestra sincera felicitación a los Sres. Sintés y Vidal Burdils, nuestro estimado colaborador, por el éxito alcanzado.

T. C.

### CUARENTA AÑOS ATRÁS

17 Febrero de 1894

A 105 asciende el número de los mozos del actual reemplazo a cuya clasificación procedió el Ayuntamiento el domingo último, y por medio de cédulas se les ha anunciado que quedan señalados los días siguientes al 21 del actual necesarios para la instrucción de los expedientes justificativos de las exenciones que aleguen para eximirse del servicio militar.

Después de haber estado algunos meses amarrado en este puerto el yatch a vapor de S. A. I. el Archiduque de Austria Luis Salvador, salió para Palma a últimos de la pasada semana.

El martes por la mañana acaeció en la Huerta, en las inmediaciones de S' Alborada, una sensible desgracia, de la que fué víctima una mujer. Arrancaban unos labradores una palmera en una finca inmediata a la casa de aquella, y, de paso, se detuvo la vecina para presenciarse la operación; pero quizás inadvertidamente se habían cortado al árbol todas las raíces, aun las que debían mantener el equilibrio interín cogieran los trabajadores a cuerda que por precaución habían atado al extremo superior con el fin de tumbar al árbol hacia el sitio conveniente, y cayó éste antes, yendo a dar uno de los ganchos en la frente de la infeliz. Abrióse profunda herida, a consecuencia de la cual murió pocos momentos después, dándole únicamente tiempo para recibir la Extrema Unción.

La semana pasada estuvo en esta D. Gas-

par Reynés con objeto de mojonar las futuras calles del ensanche, en la finca El Celler, a cuya operación procedió junto con el maestro-albañil de este pueblo D. José Lladó y Pizá

Por disposición del señor Gobernador civil de esta provincia, debe abrirse en esta Alcaldía, y en las demás de las islas, un registro especial en el que deberá consignarse con toda precisión y exactitud nombre, señas, profesión, naturaleza y domicilio de los extranjeros que residan en la localidad, con expresión del punto de procedencia o último en el cual hayan residido. La circular de la autoridad civil que publicó en el «Boletín Oficial» fué leída al público el miércoles de esta semana, por medio de bando, disponiendo la Alcaldía el cumplimiento de cuanto en ella se ordena.

El jueves de esta semana no celebró su sesión ordinaria por falta de número la Corporación Municipal, y como va repitiéndose con sobrada frecuencia esta falta de asistencia de los señores concejales, los más puntuales resolvieron proponer, en la sesión de esta noche, la celebración de dichas sesiones los martes, con objeto de poder reunirse los jueves por segunda convocatoria en caso de no haber número en la primera.

Según noticias, se cantará en la Parroquia el Stabat de Rossini el Jueves y Viernes Santos por la sección coral de la sociedad «El Buen Retiro», en unión de la música de capilla que dirige el Sr. Albertí. Se han empezado ya los ensayos de tan bellísima composición.

## Fruits en Gros

BANANES - ORANGES - MANDARINES - CITRONS - RAISINS REALES ET OHANES

Ancienne Maison J. Grau & Co.

## OLIVER & CARBONELL

Commissionnaires.

S. A. R. L. 200.000 Frs.

11, Rue Mercière. LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL  
PUEBLA LARGA  
CARCAGENTE  
BENIAJAN (Murcie)

Tél.: Franklin 49 - 37.  
Adresse télégr.: OLICAR-LYON  
R. C. Lyon B. 6850.



ORANGES SUPERIEURES  
ALCIRA  
ESPAGNE

# RABELIAS

## EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMA/ "RABELIAS/."  
Teléfono, nº 35.

# ALCIRA

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.



## GLOSSARI

EL DISCURS DEL SR. AZAÑA

L'oradòria del Sr. Azaña, que arrossega però moltes vegades no convenç, en haver d'actuar a través de la premsa perd tota la seva eficàcia; perquè si, en escoltar-ne un discurs, us empassau moltes coses com a veritats i no reventiu del vostre engany fins que ho hagueu rumiat ben bé, en llegir-lo podeu fer totes les pauses que vulgueu i la reacció és simultània. Així us adonau tot d'una de la contradicció que hi ha, per exemple, en fer protestes de democràcia i liberalisme i dir després que en tal o qual situació el governant ha d'encarrilar els problemes «por las vías del Estado»—¿quines són aquestes vies?—fent passar tothom per l'adreçador «obligando a cada cual a meterse en ese crisol». Això serà democràtic, fins a un cert punt, si respon al pensament de la majoria; però de liberal no en té res.

Una altra fal·làcia es allò del contingut social de la República per imperatius de Justícia—¿de quina justícia?—perquè no és capaç ningú d'establir el límit just de les obligacions recíproques quan es volen imposar aquestes per la llei o per la força.

Azaña, en declarar-se implícitament

servidor del socialisme i, explícitament, no-servidor de la classe burgesa apar que obeeixi obscurament el corrent ètic que s'ha extès pel món aquestes darreres dècades. Però l'home que pensa amb el seu cap i sap reaccionar davant aquelles coses que no tenen prou raó d'ésser, s'ha de plantar davant aquests corrents generals que tenen un fons de moviment gregari; ha de posar forqueta—o barra de cap—i ha de saber superar amb la reflexió l'ascendent que damunt la seva inèrcia podrien exercir els desplaçaments en massa.

Dins la història tenim l'equivalent dels corrents actuals, però en la forma que revestien: en altres temps les invasions guerreres. Allà on la por i la demoralització els preparaven el camí, allà hi feia cap el poble conqueridor i s'hi establia. Perpètuament? Què voleu! Fins que uns altres el treien: nova legió d'invasors o bé l'aixecament dels indígenes l'expulsava: Era un altre «corrent». I els que havien oberta la porta als senyors d'un moment començaven a gaudir la trista anomenada de traïdors a la Pàtria...

No s'hi val a marcar el camí d'un poble, confiant en un encert problemàtic, i deixant-se arrossegar per obscures simpaties; ¿qui és capaç de dir què costa un error d'aquesta espècie?

M. ARBONA OLIVER.

## Crónica Local

## Noticias varias

El pasado jueves, día 15, conforme se había oportunamente anunciado, se celebró en el despacho de la Alcaldía, a las once de la mañana, el acto de apertura de los pliegos que contuviesen ofertas para optar a la adjudicación del concurso que particularmente se celebraba para verificar las obras de cubrición del depósito regulador para abastecimiento de aguas a la barriada Sur de esta población. Comprendía el concurso verificado únicamente la mano de obra, pues los materiales debe facilitarlos el Ayuntamiento.

Al acto asistieron, además del señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, el concejal D. Juan Casasnovas Escalas y el maestro albañil D. Amador Bernat Rosamor, de quien resultó ser el único pliego presentado, en el cual se ofrece realizar las obras del concurso por la cantidad de dos mil trescientas noventa pesetas, por la que se efectuó la adjudicación provisional del concurso.

El maestro albañil D. Martín Clifre Orell también hizo el depósito provisional para poder optar a la subasta, pero no llegó a presentar pliego alguno.

Se nos entera de que en la próxima sesión que celebre el Ayuntamiento, por el señor Alcalde se dará cuenta a la Corporación del resultado de sus gestiones, a fin de que por ésta se acuerde la adjudicación definitiva de la subasta a favor del señor Bernat, quien, según tenemos noticia, empezará en breve las obras.

Por referirse a los mismos trabajos, enteramos a nuestros lectores que, según verídicos informes, con el objeto de obtener en las mejores condiciones los materiales para dicha cubierta—como son el cemento portland y las varillas de hierro de las armaduras—se han cursado por la Alcaldía sendas comunicaciones a los diferentes comerciantes de los ramos a que afectan los nombrados materiales, para que, con arreglo a las condiciones que para ellos determinan los pliegos redactados con tal objeto, hagan ofertas al Ayuntamiento para el suministro de los mismos.

Los referidos pliegos de condiciones, así como los planos, están de manifiesto en las oficinas de Secretaría del Ayuntamiento, donde pueden ser examinados por aquellos industriales a quienes el suministro pueda interesar.

Prosiguieron el sábado y hasta el martes último los divertimientos carnavalescos de que dimos cuenta en nuestro número anterior, produciéndose en casi todos los días aquella misma animación de la semana precedente y propia del final de la temporada.

El sábado hubo baile en la «Defensora» y en la sociedad «La Unión» que, siguiendo la costumbre de tal día, viéronse poco concurridos.

En cambio los que se celebraron en estos dos locales y en el «Café Central» el domingo tarde y noche, estuvieron, durante todo el tiempo, brillantísimos de concurrencia, que bailaba o miraba bailar. En la «Defensora» y en el «Café Central» era materialmente imposible la entrada, dada la concurrencia que llegó a reunirse, prolongándose la animación hasta las primeras horas de la madrugada.

En «La Unión» el baile de la noche estuvo dedicado exclusivamente a los socios y sus familias, reuniéndose con tal motivo numerosa y selecta concurrencia. Sobresalía, dando brillantez a la fiesta, nutrida representación del bello sexo, que tuvo ocasión de lucir elegantísimas toillettes que resaltaban su hermosura.

En la calle, la jornada apenas si tuvo manifestación alguna. Por la tarde la banda de la «Lira Sollerense» dió un concierto en la plaza de la Constitución, al que asistió escasa concurrencia. La tarde fría y brumosa y la predilección por los bailes, que demostró la muchedumbre, deslucieron la fiesta.

El lunes repitieronse los bailes en los locales de costumbre. El de la «Botigueta» llamado Baile de Payesas presentó la particularidad de que la casi totalidad de las bellas concurrentes lucían nuestro rico y vistoso traje regional, lo que hacía resaltar aún más su belleza, ofreciendo a la diversión un nuevo atractivo.

Este baile resultó una brillante fiesta familiar que, aun cuando no se consiguiera en él la animación del Baile de Apaches celebrado días antes, la alcanzó asimismo singular, viéndose muy concurrido durante toda la velada.

Y, por último, el martes dió fin la fugaz temporada de Carnaval.

En la plaza de la Constitución, por la tarde, dió un nuevo concierto la banda de la «Lira», y esta vez estuvo bastante más animado que la tarde del domingo. También concurrieron algunos autos, dando lugar en una incipiente rua, que no pasó de ahí, y la gente refugióse pronto en los

locales donde habíanse organizado bailes.

Por la noche celebráronse los últimos bailes en todos los locales a ellos destinados, reproduciéndose en todos ellos la misma concurrencia y animación registrada el domingo. Las orquestinas «Coktail Jazz», «The Black Cat» y la formada por algunos profesores de Palma, que han sido las que han tenido a su cargo, este año, los bailes del «Café Central», «Defensora» y «La Unión», respectivamente, se han mostrado incansables durante toda la temporada, y a ellas se debe principalmente la animación que proporcionaron a los establecimientos en donde tocaban.

Los vecinos de la Huerta propietarios de fincas que sufrieron perjuicios, a consecuencia de las lluvias caídas durante estos últimos meses, comunicaron al señor Alcalde por conducto del Rvdo. D. Miguel Roselló la necesidad de que sean conducidas las aguas procedentes de la parte alta, o sea de Ca'n Tamany y Ses Argiles, las cuales inundaron últimamente sus huertos e hicieron intransitable el camino que enlaza el de Sa Figuera con la carretera de Palma al Puerto de Sóller.

El Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, en su deseo de atender las quejas de dichos vecinos, el miércoles de esta semana se personó en aquella barriada y oyó los diferentes pareceres de los propietarios para remediar el mal, y después de tomar nota de las obras consideradas necesarias para encauzar las aguas, les prometió dar cuenta de sus deseos al Ayuntamiento, a fin de que, si lo considera pertinente, para evitar a todos perjuicios tome el acuerdo de verificar la correspondiente mejora.

Los aludidos vecinos han quedado muy satisfechos del interés demostrado por el señor Colom y confían que la Corporación municipal, haciéndose cargo de sus justos deseos, les dará cumplida satisfacción.

El miércoles llegó a nuestro puerto en su primer viaje del nuevo servicio, el velero a motor «Virgen Dolorosa», que procedía de Barcelona, vía Alcudia, siendo portador de variada y abundante carga para esta ciudad.

En la tarde del citado día procedió a la descarga y al día siguiente, jueves, cargó importante cantidad de limones, embutidos y tejidos con destino a la ciudad condal, para donde salió al anochecer.

El próximo lunes cargará en Barcelona, saliendo el mismo día para Alcudia, donde hará escala, y luego vendrá a nuestro puerto para poder salir de aquí el día de itinerario. Según noticias, será portador de importante cargamento de harina para algunos tahoneros de esta ciudad, a más de la carga diversa que se le haya preparado.

Conforme se puede leer en la reseña que de la sesión celebrada esta semana por el Ayuntamiento publicamos en otro lugar del presente número, ha sido concedido por el Ministerio de Instrucción Pública una subvención a la Cantina Escolar de esta ciudad, de la cantidad de mil pesetas.

Dicha suma ha sido cobrada de la Delegación de Hacienda de esta provincia por el Maestro nacional D. José Guasch Espiña, quien inmediatamente hizo de ella entrega al Delegado del Ayuntamiento en el Consejo local de Primera Enseñanza y al propio tiempo Depositario de los fondos de la Cantina, D. José Aguiló Pomar.

Nos alegramos de poder dar cuenta de esta concesión, que revela que en momento oportuno el señor Guasch se interesó para obtener dicha subvención la cual vendrá a mejorar notablemente la situación económica de la Cantina, un tanto precaria este año, por nutrirse únicamente de fondos municipales.

Por el resultado obtenido por el señor Guasch en sus gestiones, enviámosle sincera enhorabuena.

Durante la presente semana estuvieron expuestas en el escaparate de la peluquería de D. José Ballester, de la plaza de la Constitución, unas artísticas fotografías de algunos interiores y paisajes de Lluch-Alcarí, obra de la baronesa austriaca señorita Sibylle de Kaskel, que piensa utilizar para realizar una intensa propaganda por el extranjero el Hotel «Costa d'Or».

Es digno del mayor encomio esta delicada y sobria manera de divulgar las bellezas de nuestra costa Norte, que ha contribuido, sin duda, al acrecentamiento del turismo hacia nuestra isla, ya que son muchas las fotos que han sido enviadas a las oficinas turísticas de las principales naciones europeas.

A nuestro amigo D. Juan Puig, Director del Hotel «Costa d'Or» felicitamos cordialmente por su laudable iniciativa, deseándole obtenga el éxito que de ella espera.

En cumplimiento del acuerdo del Ayuntamiento por el que se resolvió realizar el oficio las obras de reparación y refuerzo que se precisaran en la casa del camino de Biniraix denominada Ca'n Rul'an, en la que ocurrió, hace unas semanas, el derrumbamiento de que oportunamente dimos cuenta en estas columnas, por la brigada municipal de obras se están efectuando en dicha casa los trabajos pertinentes.

Esta semana se está procediendo al derribo de los muros laterales, que por poca solidez y haber quedado sin apoyo y desligados del resto, constituían un peligro por su posible desplome. También se ha limpiado de escombros el camino que existe en la parte posterior de dicha casa.

Una importante sección de la misma brigada viene desde hace algunas semanas dedicándose a la reparación de los firmes de los caminos, efectuando el bacheo de los mismos, y en algunos puntos se procede al recargo con balasto y piedra machacada.

En los caminos de Sa Figuera y de Fornalutx se han reparado unos tramos de murete, y en el camino de Son Pussa se está construyendo un muro de contención para ensanche del mismo, en el tramo que conduce al punto denominado Son Alegre.

Durante la presente semana el Aparejador Titular de Obras del Catastro, afectado a la Delegación de Hacienda de esta provincia, D. José Sebastián Sáez, ha procedido, ayudado por dos hombres de los que trabajan en la brigada municipal, a la medición de las casas de la plaza de la Constitución.

Dichas trabajos se llevan a cabo para la comprobación del Registro Fiscal de Edificios y Solares de este Municipio.

No han sido aún fijadas las tallas de valoración de las fincas, pero tenemos noticia de que lo serán en breve. Tan pronto tengamos conocimiento de ellas las daremos publicidad, para que las conozcan los propietarios de fincas urbanas de esta población.

El domingo y martes de carnaval celebróse en el salón de actos del Colegio de las Madres Escolapias entretenida tarde literaria, a la que asistió numeroso público ejecutándose el siguiente programa:

1.º *Las de Artiguera*. Sainete cómico por las Srtas. Margarita Cardell, Esperanza Enseñat, Catalina Colom Pizá, Catalina Pizá Perelló, Francisca Bosch y María Forteza Piña.

2.º *El Dr. Furgón*. Juguete cómico, por la Srta. Mercedes Blanco. Tomaron parte en este número, con ejercicios gimnásticos todas las alumnas de Primer Grado. Las colegialas Antonia Frontera y Antonia Rabassa bailaron los boleros; la primera recitó la hermosa poesía *Vola, vola rosa sinyol*.

3.º *¡Me han robado!* Por las Srtas. Antonia Ballester, Anita Enseñat, Jerónima Campins, Vivienne Glasson, María Magdalena Frontera, Antonia Alemany, Catalina Pizá Perelló, María Rullán Colom, Anita Bauzá y Catalina Ferriol.

4.º *Fatalleries*. Comedia de costumbres mallorquinas, por las alumnas Margarita Cardell, Francisca Bosch, Catalina Colom, Esperanza Enseñat, y Catalina Pizá.

Las jóvenes y graciosas intérpretes de los citados números hicieron pasar un muy agradable rato a los numerosos asistentes quienes les premiaron con nutridos y entusiastas aplausos.

El pasado domingo tuvo efecto en el salón de sesiones del Ayuntamiento el acto de la rectificación y cierre definitivo de



alistamiento de los mozos que para el presente reemplazo han sido alistados en esta ciudad. Presidió el acto el señor Alcalde, don Miguel Colom Mayol, asistiendo al mismo, además de buen número de señores Concejales, el señor Juez Municipal suplente, don Miguel Coll Mayol, y el señor Delegado Militar, don Pedro Sampol Guardiola.

Practicáronse todas las operaciones correspondientes relativas a la inclusión o exclusión de mozos, y una vez finidas éstas se dió cuenta del alistamiento así como debe concurrir el día de mañana al acto de la clasificación y declaración de soldados.

Siguiendo la costumbre de años anteriores, publicamos en otro lugar del presente número el referido alistamiento.

Como queda dicho, mañana debe tener lugar la clasificación del alistamiento de referencia, para lo cual precisa que comparezcan personalmente los mozos interesados en el mismo. Caso que residieren en el Extranjero deben presentarse ante el Consulado Español de su demarcación. El acto dará principio a las diez de la mañana, habiendo sido citados para el mismo y mediante papeleta los mozos, sus padres, tutores o encargados.

El pasado lunes, alrededor de las diez de la noche, se derrumbó con gran estrépito el alero de la casa n.º 15 de la calle del Viento, propiedad de D. Francisco Deyá Pons, arrastrando en su caída la canal de recogida de aguas y buen número de tejas. Afortunadamente, y debido a no haber ningún transeunte en aquellos momentos por la indicada calle, no hubo que lamentar ninguna desgracia personal, aparte del natural susto de los habitantes de las casas inmediatas.

La furia de los vientos también ha dejado sin tejado el lavadero situado en la playa, junto a la Torre, habiéndose dado por la Alcaldía las órdenes necesarias para que sea repuesto a la mayor brevedad.

La Guardia civil de este puesto ha dado cuenta al señor Gobernador de haber detenido al súbdito alemán Augusto Hans Gustavo Enkelke, autor confeso de una estafa de 71 pesetas a su compatriota August Külsler, en unas ventas de fotografías. El detenido, con 21 fotografías grandes y 39 de menor tamaño que le fueron ocupadas, fué puesto a disposición del Juzgado.

Durante la presente semana ha empezado, por la brigada del Servicio Agronómico provincial, la fumigación de los árboles de nuestro término municipal.

Los trabajos han dado comienzo en la Huerta, empezándose en el huerto de *Ca'n Rúa*.

Por la Presidencia del Consejo de Ministros ha sido ampliado hasta el día de 4 de Marzo próximo el plazo para exposición al público, a efectos de reclamación, de las listas de inclusiones, exclusiones y adicionales de la actual rectificación del Censo electoral.

Publicamos esta noticia para conocimiento de nuestros lectores a quienes pueda interesar, sobre todo para los sollerenses que residen en el Extranjero y tienen derecho a sufragio que, o no constan en las citadas listas electorales o figuran inscritos con equivocaciones o errores en sus nombres y apellidos. En este caso deben preocuparse de encargar a sus parientes o amigos se cuiden de la inclusión o rectificación correspondiente, para evitarles luego perjuicios.

Recordamos a nuestros lectores que el lunes, martes, miércoles y jueves de la semana próxima, desde las ocho a las doce y desde las catorce a las diez y seis, se efectuará en el zaguán de las Casas Consistoriales la cobranza de la recaudación voluntaria de las contribuciones territorial, rústica, urbana, industrial y de comercio correspondientes al primer trimestre del año en curso.

Pasados estos días puede igualmente efectuarse el pago de dichas contribuciones en la oficina correspondiente de la capital, sin recargo alguno hasta el día 10 de Marzo próximo; pasado dicho plazo ya incurrir en apremio del 10 por 100, el cual

quedará automáticamente elevado hasta el 20 por 100 si no satisfacen los contribuyentes la cuota correspondiente pasado el día 1.º del segundo trimestre.

Ha visitado nuestra Redacción la nueva revista «Andorra Agrícola». Es ilustrada, está escrita en catalán y consta el número que hemos recibido de 16 páginas en 4.º mayor, con cubiertas de color, siendo su finalidad el fomento de la avicultura, agricultura, industrias rurales, ganadería apicultura, etc.

Agradecemos sinceramente su visita, y al desear al nuevo colega larga y próspera vida, dejamos establecido con él el cambio con que nos brinda.

\*\*\*

También agradecemos su visita y establecemos el cambio con el novel semanario *El Temps*, que ha empezado a publicarse en Barcelona como portavoz del partido «Unió Democràtica de Catalunya».

Correspondemos al saludo que dirige a la prensa deseándole larga y próspera vida.

¿Pasó ya el mal tiempo? He aquí la pregunta que se oye actualmente por doquier... y que nadie se atreve a contestar.

Es verdad que hemos tenido esta semana despejados, luminosos, risueños y con un cielo del más hermoso azul turquí casi todos los días; pero, esto no obstante, es muy aventurado todavía asegurar si la serie iniciada se prolongará o no, máxime habiendo visto que quedó truncada ya unas veces—y de nuevo últimamente—con alguno nuboso, enciencito y con el horizonte en completa cerrazón, como si fueran a caer de momento aquellas lluvias ya a todos molestas y que a los habitantes y propietarios de fincas de la parte baja del valle tanto les hacían temer.

Por de pronto, esto sí, tenemos el tiempo por el cual venía suspirando el vecindario, cansado ya todo el mundo de perjudiciales humedades y de no ver brillar el sol; y es por demás decir que es general aquí el deseo de que continúe indefinidamente, toda vez que ha sido lo suficientemente largo y crudo el invierno para que, aun cuando resultara prematura su terminación, pudiera alguien quedar por ella descontento.

Y, por otra parte, si algo hemos de tener siempre para quejarnos, quedamos aún el frío, que ha de continuar reinando con mayor intensidad, como es consiguiente, cuanto más copiosos sean los relentes que caen en esta comarca en las noches serenas, y hallándonos, como nos hallamos según el calendario, sólo a una mitad de la invernal estación.

## Vida Religiosa

En los días 11, 12 y 13, o sea el domingo, lunes y martes, se celebró en la iglesia parroquial la esplendorosa oración de Cuarenta-Horas que dedica anualmente al Sagrado Corazón de Jesús la Archicofradía del Apostolado de la Oración. El primero de dichos días hubo, a las siete, Comunión general para los fines de la entronización del Delfico Corazón en el hogar, que estuvo extraordinariamente concurrida. A las nueve y media empezó el canto de Horas menores y a continuación se celebró la Misa mayor, en la que interpretó la capilla, con acompañamiento de armonio la composición *Benedicamus Domino*, del Maestro Perosi. Fué el celebrante el vicario don Juan Sueca, asistido por los Reverendos D. Antonio Rullán y D. José Morey, y ocupó la sagrada cátedra el Rdo. Padre Francisco Oliver, Filipense. Después del Oficio fué expuesto el Santísimo Sacramento.

Por la tarde cantó la Comunidad Vísperas, Completas, Maitines y Laudes; practicóse luego el ejercicio de los Siete Domingos, dedicados al Patriarca San José, y más tarde, a las siete, después del rezo del rosario y de un devoto ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, dióse principio a los sermones del Triduo, a cargo este año del elocuente orador Rdo. don Pedro Nolasco Isla, terminando la función con la reserva de su Divina Majestad.

En los dos días siguientes verificóse la exposición del Santísimo a las seis y media, y a las diez, después de Tercia, se cantó el Oficio. Continuóse el Triduo, al anoche-

cer, por el mencionado predicador, y esta función terminó el martes con la procesión eucarística por el ámbito del templo, como final de la referida solemnidad, a cuyo acto dió singular realce la asistencia de la sección local de Adoradores Nocturnos, efectuándose luego la reserva, precedida de solemne *Te Deum*.

La asistencia de fieles a todos los mencionados actos del culto fué muy numerosa, en especial a los de las tres noches, y el templo, adornado con tal motivo con sus mejores galas y luciendo su espléndida iluminación, presentaba bellísimo aspecto, lo mismo que la capilla del Sagrado Corazón, que estaba igualmente adornada y profusamente iluminada.

\*\*\*

El Miércoles de Ceniza, después de la Misa mayor fué trasladada a la Parroquia la veneranda figura del Santo Cristo de la Sangre, desde el Hospital y por la noche se inició la predicación cuaresmal, a cargo del Rdo. P. Jaime Rosselló, Franciscano. Estos sermones de cuaresma se pronunciarán en dicho templo todos los miércoles, viernes, sábados y domingos.

Esta noche celebrará el turno de la Inmaculada, de la Sección local de Adoradores Nocturnos, su Vigilia ordinaria del mes en curso, la que dará principio a las diez.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación se continuó, el domingo, por la mañana y al anochecer, la devoción de los Siete Domingos, en honor del Patriarca San José; el miércoles, a las seis de la tarde, se practicó la devoción del *Via-Crucis*; el jueves, a la misma hora hubo sermón cuaresmal, y ayer, viernes, después del *Via-Crucis*, se celebró función en honor del Santo Cristo, en sufragio del alma de don Juan Horrach y Arbona.

Mañana se celebrará la fiesta de la Traslación de las Reliquias de San Antonio de Padua, que empezará con una Comunión general para los Tercerios de San Francisco.

En la iglesia de los PP. Filipenses (Alquería del Conde) se celebró el domingo próximo pasado la fiesta dedicada a la Inmaculada Concepción de Lourdes. Por la mañana hubo misa de Comunión general, a las siete y media, practicándose, durante la misma, el ejercicio de los Siete Domingos, consagrados al glorioso Patriarca San José. A las diez se cantó solemne Misa mayor, en la que fué el celebrante el reverendo Párroco-Arcipreste, D. Rafael Sitjar, ministro por los Rdos. P. Vanrell, de los SS. CC. y D. José Morey, capellán de Binirraix. Ocupó la sagrada cátedra el mismo orador del triduo anterior, Rdo. Padre José Borrás, Preposito de la Congregación de Porreras. Un nutrido coro de jóvenes pertenecientes a «Acción Católica» interpretó admirablemente una hermosa composición del Maestro Perosi.

Después del Oficio, ya muy cerca de las doce, hora en que hizo la Santísima Virgen su primera aparición a la humilde niña Bernardita Soubirous, se cantó un *Te-Deum* con motivo de este fausto acontecimiento, y acto seguido se celebró una misa, durante la cual se rezó el santo rosario, con asistencia de numerosos fieles. Por la tarde, con exposición del Santísimo, se practicó un acto de desagravio, predicando el mismo Rdo. P. Borrás.

En esta iglesia, durante la cuaresma habrá sermón los jueves y domingos, al caer de la tarde, y se practicará la devoción del *Via-Crucis* todos los lunes, martes, miércoles y viernes, también al anochecer.

En el santuario de la Virgen de Lourdes, del *Olivar d'es Fenàs*, el domingo último a medio día se cantó una misa, siendo el celebrante el Rector de dicha capilla, reverendo D. Pedro L. Ripoll. La escolanía parroquial y el pueblo cantaron, con acompañamiento de armonio, pulsado por el organista Rdo. D. Miguel Rosselló, la *Misa de Angelis*. Por la tarde, a las dos y media, se cantó el rosario en procesión sumamente concurrida que recorrió devotamente los pintorescos parajes inmediatos al referido santuario, terminando la función con un piadoso ejercicio y el besamanos a la Virgen, desfilando por ante su imagen los numerosos asistentes.

## CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias, Mañana, domingo, día 18.—A las siete y media, Misa de Comunión general para los inscritos a la Guardia de Honor. Por la tarde, a las cuatro, ejercicio en honor del Sagrado Corazón de Jesús, con exposición del Santísimo, y a continuación se practicará la devoción de los Siete Domingos dedicados al Patriarca San José.

Lunes, día 19.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio mensual dedicado al Patriarca San José.

## Ferrocarril de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad en sesión celebrada el 8 actual, en cumplimiento del artículo 18 de los Estatutos, se convoca a Junta General ordinaria de Accionistas, que tendrá lugar el día 25 del actual, a las diez de la mañana, en el local que ocupan las Oficinas de esta Sociedad.

Todos los accionistas que deseen concurrir a ella, deberán solicitar papeleta de asistencia y depositar, a la vez, sus acciones en la Caja de la Sociedad, con veinticuatro horas de anticipación, por lo menos, a la señalada para la Junta, según prescribe el artículo 20.

Sóller 9 de Febrero de 1934.—El Presidente, *Juan Puig*.—Por A. de la Junta de Gobierno, El Secretario, *Jaime Torrens*.

## CAFE

Vendería en el centro de Palma con mucha clientela, sitio magnífico e instalación moderna.

Para informes, Olmos 21, Agencia PALMA de Mallorca.

## Banco de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad, queda abierto, todos los días laborables, el pago del complemento del dividendo activo de 25 ptas. por acción, fijado en la General ordinaria del día de ayer.

Lo que se anuncia para conocimiento de los Sres. Accionistas.

Sóller, 29 de Enero de 1934. El Director-Gerente, *Amador Canals*.

## TO LET

Furnished chalet in Sóller «Sa Cometa». Four bedrooms, bathroom, kitchen, dining and sitting rooms. Electric light. Apply to Antonia Enseñat. Vuelta Piquera, 18—Sóller, and to Short's office in Palma. Telephone n.º 2422.

## VENDO

cinco casas y un chalet en Palma de gran rendimiento en inmejorables condiciones. Para informes, dirigirse a D. Bartolomé Ramis.—Archiduque Luis Salvador, n.º 76, 1.º Palma.

## Se desea vender

Una casa y corral sita en la calle de San Bartolomé n.º 10, de Fornalutx y conocida por *Casa d'Amunt*.

Para informes dirigirse a D. Juan Canals Pons, calle del Mar, 31—Sóller.

## Casa en venta

Se vende la casa n.º 18 de la calle de la República (Born) de esta Ciudad. Para informes, D. José Borrás Pastor, Luna, 7.—Sóller.

## A vendre pour cause de santé

magasin fruits, primeurs et alcools, au détail, dans importante ville du Sud-Ouest, au bord de la mer.

Chiffre d'affaires au forfait 190.000 francs. Bail 9 ans, Loyer 3.500 francs.

S'adresser à Daniel Canals, 5, Obispo Nadal, Sóller.

## SE ALQUILA

casa en la Plaza de la Constitución para comercio y vivienda, frente a la parada del tranvía. Para informes: Anuncio núm. 21, en esta Administración.



## SECCION LITERARIA

COLABORACIÓN

## FINEZA DE AMOR

Mustia, verdaderamente afectada, casi llorosa, Dolores Puig levantó la cabeza para decirle a su madre, ante sus apremiantes interrogaciones:

—Bueno, mamá; no me digas nada más. Se hará como tú quieras.

Su voz pareció un sollozo.

—¡Tonta!—arguyó la madre.—¡Si vendrá día que estarás más contenta... Y me darás las gracias. Tú no tienes experiencia de la vida; no sabes nada de nada. ¿Qué sabe el pajarillo de lo que conviene volar? Tú eres ese pajarillo con ansias de extender sus alas. Deja que señale tu ruta. Déjame a mí, que te quiero y que sólo anhelo verte feliz. Voy a labrar tu dicha.

—No, mamá, no lo conseguirás. No anda por ahí mi felicidad.

—¡Tú qué sabes!

—Ya te he dicho que no quiero discutir, que te obedezco. ¡Qué más quieres! Déjame tranquila.

—Es que quisiera convencerte.

—Imposible. Tú tienes tus convicciones, yo las mías, muy opuestas las unas a las otras por cierto. Por esto no podremos entendernos nunca.

Concluyó el diálogo. Marchó la madre, visiblemente triste porque *las cosas de su hija* hacíanla sufrir, y se quedó sola Dolores en aquella estancia en otro tiempo testigo de infantiles alegrías y hoy, en la edad más bella de la vida, de su muda desesperación.

¡Y cómo no había de ser así! Una infancia transcurrida entre mimos, lujo y comodidades. En casa había derroche de riqueza. Luego, ya en su adolescencia, unas fuertes jugadas de Bolsa de su progenitor redujeron su capital a una ínfima parte. No hubo modo de rehacer una fortuna que había costado tantos sudores a sus dignos antepasados. Para la madre de Dolores, acostumbrada a una vida principesca, aquella fue una gran desgracia, un golpe tan tremendo que la aplastó moralmente. No podía con su desventura, como si toda su felicidad arrancara de los millones... Ahora, en perspectiva de una boda para su hija única, de aquel su futuro yerno de arcas bien repletas, se sintió rejuvenecer de gozo. ¡Todavía su hija, el tesoro más querido de su corazón, brillaría en el mundo por su fausto, por sus riquezas, dicha suprema, a su entender!...

Pero—ya lo dijo ella—la hija no era de su misma opinión. Había coqueteado años antes con un modesto empleado de una casa de Banca,—su Ramón!—amándole

entrañablemente al fin, y no podía ocultar el enorme sacrificio que le costara renunciar a él. Era como si le arrancaran de cuajo todas sus ilusiones, el bello vivir lleno de encantos junto a un amor exaltadamente sentido... Había porfiado y acabó por ceder; pero plenamente convencida, eso sí, de que acababa de sacrificar su felicidad en aras de los fervientes deseos que su madre, insistentemente le había manifestado. La envidiaría el mundo por su vuelta a una regalada vida, y, mientras tanto, en su interior, muy en lo íntimo de sí misma, lloraría ella, con una pesadumbre muy difícil de expresar, la muerte de los más risueños y queridos ideales que acariciara su alma.

Ilusiones desvanecidas precedieron a la boda de Dolores, que se efectuó en una mañana primaveral, llena de luz de cielo, entre los regocijos de la madre y la infinita tristeza de la hija, aunque algo compensada por las galas y joyas de que el espléndido esposo la hiciera oferta.

En casa de Dolores Puig hay un angelito precioso, de bucles de oro y expresivo semblante, que se llama Rafaelín. Gloria, vida y dulzura de los embobados papás. En estos momentos—las dos de la tarde—, el niño se ha dormido en los brazos de mamá, y ésta le ha depositado, cuidando mucho no despertara, en la mullida camita.

Ha venido Gaspar, el esposo, y después de la comida le dice a su mujer:

—Yo no vuelvo a mis ocupaciones sin darle un beso a mi hijo.

De puntillas han penetrado los dos en la alcoba. El padre besa al niño en la frente, contempla un poco su tranquilo sueño y, una vez en la sala contigua al dormitorio, preguntó a Dolores con cariño:

—¿Sabes qué día es mañana?

—¡Ya lo creo!—dice festiva—: el cumpleaños de nuestro hijo.

—A propósito, mi corazón ha sentido un impulso; no sólo quiero revelártelo, sino que, por lo que te quiero, Dolores, voy a darle inmediata realización. Mira lo que he pensado: Mamá,—he discutiendo—no estará sobrada de dinero. Figúrate; la vida cara, el hábito del bien vivir, etc. Pues bien, mañana extenderé un cheque de cinco mil pesetas, regalo de Rafaelín a la abuelita. ¿Qué te parece?

—¡Encantada!

—¿Te gusta de veras mi pensamiento? Yo sé que la quieres a tu madre con delirio. Conste, nena, que todo cuanto hago es para agradarte a tí, mi única ilusión en el mundo.

Dolores, emocionada, sintiendo que su

corazón palpitaba violentamente, sólo tuvo fuerzas, mientras abrazaba estrechamente a su marido, para balbucir estas palabras, reveladoras de su exquisita sentimentalidad:

—¡Qué bueno eres, Gaspar!... ¡Yo no te merezco! ¡Yo no te merezco!...

\*\*\*

Por fin el marido la ha dejado sola. Bien lo necesitaba. ¡Sentía unas ansias tan grandes de llorar!... y lloró largamente. Calmada su penosa impresión, se propuso firmemente seguir en adelante muy distinto rumbo. Ha bría que poner en claro su vida, rendir cuentas a su conciencia, que en aquel instante con insufrible martilleo la martirizaba. ¡Cuán verdaderas fueron sus palabras al afirmar que no merecía a aquel hombre! Por fortuna estaba él muy distante del alcance de tal afirmación... Sentía fuertes remordimientos. Toda la lealtad de una vida, de un profundo afecto, de una adoración íntima, pagadas con indiferencia y frialdad... La fineza de Gaspar, *por amor a ella*, que había logrado conoverla, llegaba precisamente en visperas de su claudicación; cuando, después de continua lucha, iba a declararse vencida...

—Todavía estoy a tiempo, gracias a Dios,—se dijo, resuelta y animada—para obstruir un camino que, en mi ceguera, podría llevarme al abismo.

Lo que hubiera ocurrido fatalmente si, impulsada a mantener vivas sus ilusiones de antaño, hubiera dado satisfacción a unos anhelos de momentánea dicha, cuya consecuencia funesta había de ser su propio deshonor y el de los suyos, haciendo de aquel hombre que tanto la quería una víctima de su irreflexión, de su perjurio, de su desamor...

Se dirigió a su mesita-escritorio, tomó papel y pluma y con mano trémula trazó lo siguiente:

«Ramón: No acudiré a la cita. He despertado de un sueño peligroso. Por esta senda, que conduciría fatalmente al adulterio, tampoco hallaría mi felicidad. He triunfado de mí misma. Antepongo mis deberes a una locura de amor.—Dolores».

Respiró fuerte, como si acabara de quitarse un gran peso de encima; metió el billete en un sobre y lo llevó al correo. Después, limpio su cerebro de ideas insanas, que barrieron resoluciones enérgicas, se entretuvo pensando deliciosamente en la grata sorpresa de mamá cuando, a la mañana siguiente, cumpleaños de su hijo, la pondría en posesión de la delicada fineza de su marido.

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor—Febrero de 1934.

## CENIZA

¡Ceniza en los cabellos,  
fuego en el corazón;  
para las cosas bellas,  
el tiempo ya pasó!

\*\*\*

Sobre mi pobre vida  
mucha sombra cayó;  
no se paró la Gloria  
bajo de mi balcón,  
ni cantó la Fortuna  
su dorada canción;  
pero cantó la dulce  
sirena del amor.  
Ya el gris de mis cabellos  
tiene el mudo dolor  
de una mano lejana  
que da el último adiós.  
¡Para las cosas bellas,  
el tiempo ya pasó!

\*\*\*

¡Hechizo de unos ojos  
y magia de una voz  
que llenan de fantasmas  
mi universo interior!  
El amor es la eterna,  
dulce fascinación;  
como lluvia de estrellas  
cae en mi corazón.  
La primavera es dulce,  
pero el invierno no,  
y el amor es el lirio  
que en Mayo floreció.  
¡Para las cosas bellas,  
el tiempo ya pasó!

\*\*\*

Los paisajes no cambian,  
sólo he cambiado yo;  
ahora hay otros amores  
donde estuvo mi amor,  
diclendo el mismo verso,  
pero con otra voz.

Sueña iguales quimeras  
distinto soñador;  
dan el mismo perfume  
las acacias en flor;  
pero ella ya no acude  
a mis citas de amor.  
¡Para las cosas bellas,  
el tiempo ya pasó!

\*\*\*

¡Cenizas de mis sienes,  
triste renunciación!...  
¡Ya nunca Margarita  
me guarda en su balcón!  
Pero aún con sus pupilas  
azules sueño yo,  
y soy de sus ventanas  
nocturno rondador.  
Ya el gris de mis cabellos  
tiene el mudo dolor  
de una mano querida  
que da su último adiós...  
¡Para las cosas bellas,  
el tiempo ya pasó!

EMILIO CARRERE.

## Folleto del SOLLER -10-

## La Hermana Teresa

POR PILAR MILLÁN ASTRAY

gloria y dinero. Le daban unos bombos fenomenales. Un día, cuando menos lo esperaba, le encontré en Madrid. Iba muy elegante, muy bien vestido, con una gruesa cadena de oro y un enorme solitario en un dedo. Me pareció, sin embargo, más abatido que de costumbre, un poco triste, más delgado que antes, con el aspecto cansado de un hombre prematuramente envejecido. Le invité a tomar una cerveza, y entramos en un bar. Espontáneamente, sin esperar a que yo le interrogase, me refirió sin omitir detalle toda la serie de sus triunfos artísticos, desde la tarde inolvidable de la Comedia; me habló de los nuevos contratos que tenía pendientes, de las excursiones que pensaba hacer, del mejoramiento creciente de su situación financiera.

«Gracias a Dios—me dijo—, no me puedo quejar. Estoy ganando más de lo que nunca pude suponer. Como la suerte me siga protegiendo lo mismo que hasta

ahora dentro de media docena de años creo que tendré mi porvenir seguro.»

«Y de amores?—dije yo—¿Cómo andamos? ¿Cuándo se casa usted?»

Como si la pregunta le hubiese sorprendido, se echó bruscamente contra el respaldo de la silla, se mordió los labios y no me contestó. Sólo, al cabo de un rato:

«No sé, no sé... por ahora, no hay nada resuelto todavía. Tal vez más adelante...»

«¡Pero, hombre—exclamé ingenuamente—, si yo creía que era cosa ya hecha! Estaba usted tan entusiasmado este verano. ¿Acaso ha reñido usted con su novia?»

«¡Oh; no, no!—me replicó muy vivo—. No es eso.» «Entonces, ¿qué es?»

Se detuvo contrariado, vaciló unos instantes y por fin: «Juan Antonio, yo con usted no tengo secretos. Voy a abrirle a usted mi corazón y contarle todo lo que me pasa. ¡Quién sabe si, después de todo, me podrá usted dar un buen consejo! Hace cuatro años que estoy en relaciones con mi novia. Es, como usted sabe, una chica muy buena, de muy buena familia, muy hacendosa, muy mujer de su casa, muy bonita; en

una palabra, todo lo que se debe pedir; seguramente mucho más de lo que yo me puedo merecer. Yo la he querido mucho, la quiero todavía; pero a medida que pasa el tiempo y se aproxima el instante de legalizar este afecto, me miro hacia dentro y me doy cuenta de que acaso este cariño que yo siento por ella no es precisamente el que hace falta para ser feliz. Yo la quiero mucho, muchísimo; pero como a una amiga, como a una hermana, como la hermana más querida de todas; pero de otro modo, como novia, como amante, como esposa, le juro a usted que esta mujer no me dice espiritualmente nada. En estas condiciones, ¿se debe uno casar? Dígamele usted leal y noblemente.»

«Yo creo que no», le contesté.

«Yo creo lo mismo. Mas, por otra parte, a la altura a que las cosas han llegado, ¿cómo rompo yo con esta mujer? Y si no rompo, ¿cómo cometo en frío la canallada de seguir engañándola, de seguir alentando en ella ilusiones que no han de realizarse, haciéndola perder el tiempo y quitándole incluso la probabilidad de tener otro novio y de realizar otra boda, acaso más ventajosa que la mía? ¿No es verdad?» «Es verdad.» «En-

tonces, ¿qué cree usted que debo hacer?»

«Buscar una ocasión para reñir con ella.» «No la encuentro.» «Siempre hay un pretexto.» «No le hay; en primer lugar, por que como yo obro en frío y en el fondo soy bueno, los remordimientos no me dejan nunca llegar al límite; en el momento decisivo rectifico siempre, y doy el paso atrás; luego porque, aunque yo quiera reñir, ella no quiere, y cuando uno no quiere, dos no reñen. Le aseguro a usted que no hay solución.»

«Perfectamente—dije yo entonces—, me doy cuenta de todo; pero sin perjuicio de volver sobre esta cuestión, que es la fundamental, ¿me permite usted que le haga una observación y una pregunta?» «Todas las que usted quiera.» «Cuando este verano me hablaba usted de su novia, no pensaba usted así. Para que en espacio tan corto de tiempo haya usted variado tan radicalmente de modo de pensar, es preciso que en su vida haya surgido un acontecimiento extraordinario que le haya a usted afectado muy hondo. ¿Qué le ha pasado a usted?» «Nada.» «Sea usted sincero conmigo. Es la única manera de que yo pueda aconse-

(Continuará)



## DE L'AGRE DE LA TERRA

## CARNAVAL

Si ens veiéssim obligats a definir el Carnaval d'una manera exacta i gràfica, no sabríem com posar-nos-hi. Podríem acudir, és clar, al repertori de llocs comuns que proporcionen les enciclopèdies pitjors embastades. Forçant-ho més, podríem lluir una erudició manllevada de qualsevol lloc de confiança. Un estirabot, sorgit en un moment d'inspiració, podria fer efecte una estona al volt d'una taula. Però, en els fons del fons, no quedaríem satisfets. Hi ha, de fet, en el Carnaval, alguna cosa la comprensió de la qual ens escapa completament, i és l'obligació, imposada pel calendari, de divertir-se; és, també, el fet que per divertir-se calgui disfressar-se i xisclar, sobretot xisclar, perquè sembla que hi ha molts—en Carnaval i en tot temps—que si no fan gatzara no tenen consciència de divertir-se.

I, encara, tot això és més sorprenent en un país com el nostre, on àdhuc la gent més insignificant té sempre por de comprometre's, de perdre consideració si en tots els moments no aguanta el tipus de la manera més encararada del món. Una vegada, una il·lustració anglesa duia la fotografia de tot un ministre, no recordem quin, amb un esplèndid barret de copa, deixant-se anar per un tobogan de parc d'atraccions. Aquí no trobaríem ni un oficial segon capaç de deixar-se retratar així, si no fos havent perdut el control gràcies a copioses llibacions, i per quedar-ne avergonyit durant tota la vida fins a l'extrem de constituir una vexació intolerable fer-li mai, retret d'un fet així.

Hom no sap trobar el punt just de l'alegria que el Carnaval imposa als que creuen que és realment una època de diversió, durant la qual es relaxen molts constrenyiments. Es rara de trobar aquella ingenuïtat de la qual només dona prova la colònia estrangera.

Per això el nostre Carnaval, en conjunt, presenta aquella barreja tan curiosa d'avorriment intensiu i de poca solta desenfrenada, sense arribar, fora d'excepcions escasses, a proporcionar una relativa eufòria.

Els balls, com més distingits volen ésser, més perjudicats resulten d'aquella por de desprestigiar-se que esguerra les millors intencions de divertir-se. Pel que fa als balls de patacada, no n'hem de parlar perquè no cau dins del nostre radi de coneixences.

Però potser són les diversions de la categoria d'aquesta darrera les que realment compleixen amb eficàcia el comè pel qual són cercades. Sobretot cada nit de dimarts de Carnaval, veient la profusió de mamarratxos que circulen pels carrers hem pensat si potser eren ells les persones que més autènticament sentien el Carnaval i aprofitaven la llibertat que dona per a evadir-se uns moments de la rutina quotidiana.

Però, quina evasió, tanmateix! Si ens haguéssim de creure Freud, com se'l creuen els que menys fonaments tenen per opinar sobre aquestes coses, fóra de tèmper cada any una pluja de sofre.

## LA PATRIA

Apologia fervorosa

La Pàtria és el cel blau que cobricel la nostra vida, la Pàtria és cada afrau de nostra terra benefida. Un tros n'hi ha al bressol on hem dormit en l'infantesa, un altre tros al sol que el nostre rostre besa. Es Pàtria la cançó que ens ha ensenyat la nostra mare i el seu sublim petó que ha segallat la nostra cara; ia parla amb què ens ha dit els mots més falaguers i nobles que mai no havem sentit en llengües d'altres pobles. L'oreig que hem respirat i ha acariciat el nostre rostre, la llar que hem estimat i ens ha emparat sota el seu sostre. L'arbre opulent i verd que ens dona fruites regalades, el cementiri desert que guarda les despulles venerades. Els rius i el nostre vent tot modulant una balada, la lluna al firmament lluminant a l'estimada. L'herba del prat humil que ens ha servit d'alfombra, el bosc ombrós, gentil, que ens ha ofrenat son ombra; el cant del rossinyol, l'aigua frescal de la fontana, el rítmic rierol i la remor de la campana; el temple sacrossant, la cambra on l'àngel bo vigila, l'estrella rutilant, el poble, el mas, la vila. La Pàtria és el verger de l'ideal, l'íntima font de cada llàgrima; la Pàtria és el segell i la senyal de que tenim un ànima. Per ella hem de sentir, per ella ha d'ésser nostre viure, per ella hem de morir, si li cal nostra vida per ser llure. La nostra Pàtria és gran perquè és digna, nostra i bella, té un cel rublert d'encant, per cada fill hi té una estrella. Per tots, té una cançó de foc, d'anhel i d'esperança i un cant de germanor, i un símbol i una dansa. Ella és l'estoig de tot l'amor que sublimitza nostra vida, n'és orfe el vil traïdor d'ànima borda i maleïda. La Pàtria no mor mai, ni se'n pot fer de dues, una; és ampla com l'espai, torna a sencera com la lluna. De l'arbre immens del món és brot novell o branca vella, sempre vivent com en el cel pregon l'astre gegant, la diminuta estrella. Ella és la mare diligent

que ha agombolat les nostres vides, que ha atenuat el sofriment de dols i de ferides.

Ella té una ànima i un cor i ens ho dona tot com bona mare: l'alga d'argent, la fruita d'or... Sols dels seus fills es sent avara. Es per això que es donen tots les mans i van posant l'arrel dintre la terra, i hi tornen a fer niu quan els volcans l'han devastat o hi ha passat la guerra. I és per això, per tot això, que l'orfe no pot dir que no té mare, que no és madrastra, no, la Pàtria que ens empara.

JOAQUIM SEGURA I LAMICH.

## JUDIT

Si fullegem l'història, podem constatar que, a través dels segles, la dona hi ha jugat tothora un paper principalíssim i és, sense el més lleu esforç, que arribaríem a la formació d'una corona gloriosa d'heroïnes, totes elles refulgents i amb llum pròpia, com els estels que enlluernaren el Geni de Florència, en enlairar-se al tercer cel.

La dona, a desgrat del nivell d'inferioritat en què hom ha pretès situar-la, enfront o per comparança amb el baró, mantés voltes ha desmentit aquesta pueril i absurda hipòtesi que es fon, mateix que la neu, a l'escalf de la realitat.

Ella—la dona—ha demostrat, ben sovint, una fermesa de caràcter i una coratgla que bé podrien envejar molts d'homes que conceputen el feminisme com una flor delicada d'hivernacle, molt bella, això sí, però massa feble per exposar-la al rigorisme del fred i menys encara al flagell de la gebr.

La dona—plagui o desplaçui als qui la consideren com una comparsa i sense aptesa per als rols de protagonista—ha excel·lit des que el món és món i ha estat i segueix éssent l'animadora de les magnes epopeies històriques, i de la mateixa manera que ha triomfat i triomfa al temple anònim de la llar, als camps florits de la literatura i de les arts, al peu d'un canó, amb la folia de lluita; en l'austeritat del claustre, redós de santedat i de mística renunciació, en l'ambient febrós d'un hospital, enterbolit per la boira del dolor i les sofrances insuperables, i en tants i tants d'altres aspectes de la vida—que floreixen entre el somrius optimista i la ganyota tràgica—, ha reeixit també pel seu gran esperit de ciutadania, donant fe del seu entusiasme patriòtic a l'hora suprema del perill i de la realitat indefugible.

En escriure aquestes ratlles a l'hor de la dona, desfila per la nostra pensa—en columna d'honor—tota una legió d'heroïnes gentils i gracioses, els noms de les quals són el millor ornat de la història pretèrita i contemporània, però deixant que totes elles reposin en llurs torres de vori—santuaris de la glòria—esmentarem solament la gesta culminant i èpica d'una d'aquelles dones que més relleu prengueren als anals de l'Antic Testament: Judit.

Els exèrcits d'Holofernes havien posat set-

ge a la ciutat de Betúlia, la qual, mancada d'aigua, semblava ja a punt de rendir-se sota la pressió irresistible dels assiris.

Judit, la viuda rica, bella i espil·la alhora de sants costums, veient en perill la vida dels seus conculadans i esperonada pel noble desig d'alliberar los de la grapa del tirà, reüní els ancians de Betúlia i, després d'exposar-lo el pla que acabava de concebre, els pregà d'encomanar-la al bon Déu, perquè volgués beneir la seva empresa agosarada.

I Judit, principescament agaçada i esplendorosa de bellesa, arribà a trenc de dia—acompanyada d'una serventa—al campament enemic, i Holofernes—encisat per la gran bellesa de l'escalcit jueva—la rebé amb els màxims honors i àdhuc ordenà que fos allotjada a la seva mateixa tenda.

Una nit, però, el general assiri, en ple estat d'embraguesa, restà dormit profundament. I Judit, aprofitant aquella avinentesa única, desembainà l'espasa justiciera i, sense el més lleu tremolor de pols, féu saltar la testa del capdill.

A l'endemà mateix, els ciutadans de Betúlia es llençaven contra els invasors, els quals, sorpresos i desconcertats, abandonaven llurs posicions, tot deixant les armes damunt el camp de batalla...

Cal creure que cap dels nostres lectors no desconeix aquest passatge prou transcendent i àdhuc prou poètic i atractiu de la Història Sagrada. Tots, a ben segur, se l'aprengueren «de cor» i com una lleçó preferida, quant eren infants i quan Jesús presidia les escoles, perquè el laïcisme no havia esvaït encara les funcions del magister!

Tot amb tot, hem cregut del cas—mal sigui a grans plizellades—reproduir el magnè episodi bíblic, puix que en els trets més cantalluts que el perfilen, hom pot trobar certes concomitancies i certs punts de contacte amb les realitats de l'hora actual, tan pròdiga en esdeveniments encoratjadors que obren el cor a l'esperança.

A. BALASCH I TORRELL.

## LA VOSTRA RIALLA

Com un ocell llure  
llançat a ple vol,  
així el vostre riure  
no troba consol.

Cascada de plata,  
rierada d'or;  
carícia ben grata  
que em fa llum al cor.

La vostra rialla  
—plata i or i ocell—  
de goig m'embolcalla  
i em fa el món més bell.

Quina alta ventura,  
quin encis jolir  
la música pura  
del llavi que us riur!

Jo només voldria  
—oh diví moment!—  
beure us l'ambrosia  
del llavi rient!

S. ROCA I ROCA.

## Folletí del SOLLER

-4-

## LA CARRETERA

PER J. OLLER

buscant rosegons de pa als fons dels caixos, la Pepa, amb el cor trencat de dolor per no poder-los satisfer, tenia de prodigar les surres: sols així hi havia pau! Vuit de tinguts, vuit en vida, i sort encara de que cap malaltgés! Qui li havia de dir a la Pepa deu anys enrera, quan se va casar, que portaria tants fills al món? A n'ella, la moceta prima i balladora, alegre com un picarol, la més vistosa de totes les d'aquell poblet arredoçat als peus de les immenses serralades pirenenques qui li havia de dir que deixaria son poble nadiu per anar-se'n lluny a passar penes i misèries? Qui li havia de dir quan festejava amb tanta d'alegria, quan, per ajudar a mantenir a la seva mare vella i ferida, treballava a la fàbrica de filats?

Anant i venint de la fàbrica per la blanca carretera que vorejava el riu frescaire, la Pepa va enamorar al peó. A l'hivern, quants cops ell, en el ple esclat de sos vint-i-cinc anys, adolorits els ro-

nyons i les espatlles i els braços de tan manejar el mall pesant esmicolant els rocs per fer-ne grava, espitregada la camisa sense tèmper l'aire geliu que baixava de les muntanyes, totjust entelades de neu les properes, les de més enllà blanques i irradiants com si fossin de marbre, quants cops al veure venir per la carretera que ell cuidava la graciosa minyona de caminar rumbós, tota tapada com per defensar ses carns delicades de les crues brusquetats del clima violent, quants cops ell se sentia muntar una tendresa del fons del pit que li treia totes les forces i sols li dictava paraules joganeres!

—Què estàs cansat, Miquel?—li demanava ella ja d'un tros lluny al veure'l aturarse en la feina.

—No, però pensava que no pesaries tant tu com aquest mall.

—I ara!... Com ho saps si mai m'has sospesada?—demanava ella llençant-li una mirada de fresca picardia.

—Tens raó!... Potser que ho probéssim ara?—saltava ell, abalançant-se cap a la noia, excitat per l'invitació. Ella aleshores arrencava a córrer fent un xiscle que al cap d'En Miquel ressonava amb mil veus de temptació. Mes tot seguit el xicot se revenia, i amb un deix de tendra

cobdicia, amenaçant-la somrient mentres ella es girava encara a mirar-lo un tros enllà, rondinava de baix en baix:

—¡Ai, el dia que t'pugui haver!

Per fi, En Miquel se va decidir, i en la carretera es varen entendre. Al cap de poc, la mort de la mare de la noia va avançar-ho tot.

Un cop casats, la Pepa va passar a viure amb els pares d'En Miquel, en la casa dels peons. Era una caseta lluny de poblada, nova perquè la carretera també ho era, arredoçada a la muntanya i amb unes feixes d'horta al darrera. Allí varen passar En Miquel i la Pepa uns anys fel·lços, allí varen començar a venir fills i fills, un cada tardor. No s'encaparrà el fel·lç i confiat matrimoni per això; ell se refiava de la bona feina dels seus braços per no ésser depedit; ella, com que la sogra li menava la quitxalla, podia anar encara a la fàbrica.

Mes de cop i volta es va reduir a la mitat el personal que tenia de conservar la carretera, i els joves foren despedits per deixar els llocs als vells. A n'En Miquel li donaren feina cap a les vores de l'Ebre, i un senyor del seu poblet li va fer unes ratlles recomanant-lo a l'enginyer de Tarragona.

Quan En Miquel se va trobar per primera volta davant d'aquella carretera abandonada, tan ampla i tan plana, però tan destruïda, va pressentir tristeses i va sentir enyorança.

La Pepa, a l'entrar a la casota que passaren a habitar, al veure-la tan runosa, plena de goteres i de rates, també va sentir enyorança. Allí ella es va començar a trobar sola quan el seu home era al treball, sense la companyia de la sogra que l'ajudés a portar la casa; allí, com que ella no podia anar a la fàbrica, i tenien de pagar la casa, i els nois creixien, i cada dia costaven més de mantenir, i no tenien ni una migrada feixa de terra, ni l'ajuda dels dos vellets, la Pepa va començar a veure venir la freda i crudel misèria, va veure com els assetjava i estrenyia igual que si volgués acabar per ofegar los.

El darrer infant el tengueren allí, però no n'havien de tenir cap més. Per el matrimoni començà una vida de lluita sorda contra la misèria. Els caràcters s'agregaren. Ella va sofrir aquell despullament misteriós d'encants i gràcies de la dona quan, encara que jove, ha sentit

(Sgeurá)



## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

De Carcagente llegó días pasados nuestro amigo D. Lucas Estados Colom, con su señora esposa.

Han regresado de Barcelona los distinguidos esposos D. Miguel Casanovas Castañer y D. Francisca Rullán Oliver.

El domingo llegó de Lorient, para asistir al funeral por el alma de su padre, D. Bartolomé Mayol Oliver, nuestro amigo D. Gabriel Mayol Casanovas, y a dicha ciudad francesa regresó anoche.

Esta mañana han llegado los hermanos D. Bartolomé y D. Miguel Alcover Canals, procedentes de Decazeville y de Espallon, respectivamente, también con objeto de asistir al funeral que ha celebrarse para su padre.

El miércoles regresó de Marsella nuestro amigo D. José Coll Trías.

Ha regresado de Madrid nuestro amigo D. Miguel Puig Morell.  
Sean todos bienvenidos.

### SALIDAS

El domingo salió para Belfort D.<sup>a</sup> Bárbara Rullán de Frontera.

Marchó el martes a Limoges D.<sup>a</sup> Rosa Mayol Morell.

Para Nancy salió el miércoles D. Francisco Castañer Oliver.

El mismo día salieron para Marsella don Antonio Coll Miquel, su esposa, D.<sup>a</sup> María Bisbal Colom, y su hijo D. José.

Hoy embarca para Barcelona desde donde piensa dirigirse a Suiza, nuestro amigo D. Lorenzo Roses Bermejo.

Deseamos a todos un feliz viaje.

### NATALICIO

El jueves, día 8, vióse alegrado el hogar de nuestros amigos los esposos don Bernardo Marqués y D.<sup>a</sup> Margarita Calafat con el feliz nacimiento de una robusta y hermosa niña, que ha de llamarse Isabel María.

A los felices padres, abuelos y demás familiares, enviamos nuestra más cumplida enhorabuena.

### BODAS

En la iglesia de San Miguel, de Palma, se celebró días pasados la boda de la gentil Srta. Catalina Alomar Ramón con el joven D. Vicente Solivellas Castañer.

Una vez terminada la ceremonia religiosa, los nuevos esposos salieron en viaje de bodas por el interior de la isla.

Plácenos enviar a los novios y familias respectivas nuestra más cordial enhorabuena.

En la mañana de hoy se han unido con perpetuo lazo el joven comerciante Jaime Miquel y Morell y la bondadosa y simpática Srta. Rosa Oliver y Oliver.

La religiosa ceremonia ha tenido lugar, a las nueve y media, en la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación, en la capilla del Santo Cristo, que ha aparecido artística y profusamente iluminada.

Ha bendecido la unión el Rdo. D. José Morey, primo segundo de la novia, quien ha celebrado también la misa de velaciones.

Vestía la novia elegantemente valioso traje de crêpe satin, cubría su cabeza niveo velo y llevaba en sus manos precioso ramo de claveles.

Han apadrinado la boda: por parte del novio, su madre, D.<sup>a</sup> Rosa María Morell y Arbona, y su hermano D. Lucas; y por la de la novia, su padre, D. Antonio Oliver y Morey, y su tío D. Monserrate Oliver y Morey.

Han sido testigos: D. Miguel Miquel y Castañer, D. Pedro Juan Coll y Morell y D. Pablo Coll y Ozonas.

Terminada la religiosa ceremonia han sido obsequiados los numerosos y distin-

guidos concurrentes con exquisito desayuno en el hotel de la Estación del Ferrocarril.

A las once y media han salido los novales esposos, en auto, en viaje de bodas, para Palma y algunos pueblos de la isla, esperando hacerlo para el continente la semana entrante.

Felicitemos a la gentil pareja y a sus respectivos padres, y deseamos a los cónyuges en su nuevo estado toda suerte de felicidades.

### NOMBRAMIENTO

Nombrado por el Ayuntamiento en la penúltima sesión Inspector de Sanidad Veterinaria, D. Baltasar Bosch Enseñat ha tomado posesión de su cargo.

Por tal motivo enviámosle cordial felicitación.

### NECROLÓGICAS

Víctima de aguda enfermedad, que vino a agravar, hace unas pocas semanas, el antes delicado estado de su salud, falleció, el miércoles por la noche, nuestro antiguo y apreciado amigo el propietario D. Ramón Coll y Bisbal. La triste nueva cundió rápidamente por la población, dejando a cuantos iban conociéndola sorprendidos y apenados a la par, pues que pocas eran las personas ajenas a la familia, aparte de las de mayor intimidad, que estuvieran al corriente de que le tuviera postrado la referida dolencia.

La irreparable pérdida del Sr. Coll deja sumidas en el más amargo dolor a las amantes esposa e hijas entre cuyos brazos exhaló el último suspiro, y lo experimentarán de seguro con igual intensidad sus cariñosos hija, hijos e hijo político ausentes al recibir la noticia, tan inesperada como fatal. A unos y a otros quedará el consuelo, en medio de su grande aflicción, de saber que se ha hecho cuánto humanamente ha sido posible—aunque desgraciadamente no se consiguió la ahelada eficacia—para arrancar al ser querido de las funestas garras de la Muerte.

Era el Sr. Coll aquí muy conocido, y entre sus vastas relaciones gozaba de consideraciones y simpatías, por su sociabilidad, por su cultura y por la afabilidad de su trato. En los buenos tiempos de su juvenil actividad dedicóse en Sóller al comercio, de un modo especial en el ramo de maderas, y desempeñó el cargo de consignatario en esta ciudad de los vapores de la «Isla Marítima» todo el tiempo que hicieron estos escala en nuestro puerto. Más tarde, la amistad personal con D. Juan Canals le inclinó hacia la política, y militando en el partido del que era dicho señor el jefe local fué elegido concejal del Ayuntamiento. Había sido accionista de la sociedad anónima industrial «El Gas» desde su fundación y hace algunos años entró a formar parte de su Junta de Gobierno, cuyo cargo de vocal de la misma seguía desempeñando en la actualidad.

Baja al sepulcro a la edad de sesenta y nueve años, habiendo sido confortado su espíritu para el trance supremo con los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

Anteanoche verificóse la conducción del cadáver a la última morada, con asistencia de la Comunidad parroquial, con cruz alzada, y buen número de vecinos. Detrás del coche fúnebre iba la Junta de Gobierno de la susodicha sociedad «El Gas», que quiso, con su presencia y dedicando al compañero fenecido una hermosa corona, rendirle el último tributo. Ayer por la mañana, a las diez y media, se celebró en la Parroquia sumtuoso funeral en sufragio del alma del finado, terminado el cual desfiló también—como el día anterior en la casa mortuoria—por ante los apenados deudos numerosa concurrencia.

Unimos a las preces de la Iglesia y de sus familiares las nuestras para que conceda Dios a nuestro amigo la eterna bienaventuranza, y pedimosle al mismo tiempo derrame el bálsamo consolador de la resignación sobre el corazón de los desconsolados viuda, D.<sup>a</sup> Francisca Pascual Aiemany; hijos e hijas; hijo político y demás allegados, a quienes enviamos la expresión sincera de nuestro condeudo.

Sorpresa y penosísima impresión nos causó, en la mañana del martes de esta

## CREPE SATIN - Seda Artificial

para abrigos, varios colores, y otros artículos fantástica; así como en algodón, driles en variedad de clases

: : : se liquidan a precios reducidos. : : :

B. FRONTERA PIZÁ y C.<sup>a</sup>  
s. en c.

Calle Quadrado n.º 8  
SOLLER.

## Un radiador

de energías que combate radicalmente esas enfermedades es el Jarabe de

**ANEMIA  
INAPETENCIA  
DECAIMIENTO**

## HIPOFOSFITOS SALUD



Reconstituyente  
enérgico y activo  
aprobado por la Academia  
de Medicina y de uso lo mismo  
en invierno que en verano.

Es inalterable.

No se vende a granel.

semana, la noticia fatal del fallecimiento de nuestro apreciado amigo el antiguo capitán del vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», D. Domingo Picornell Amengual, que leímos en «La Almudaina» de aquel mismo día. Y seguramente a los numerosos amigos con que contaba en esta ciudad el finado causaría dicha inesperada nueva idénticos sorpresa y sentimiento.

Estaba aquí el Sr. Picornell muy relacionado, y por su carácter franco y jovial y por su amabilidad y hombría de bien, de todas las personas que le trataban fué siempre bien querido.

Era un inteligente marino. «Inició su carrera—dice el aludido colega—brillantemente perteneciendo a la Marina Mercante Española y después ingresó en la Armada Española con el cargo de Teniente de Navío.

Ocupó en la Comandancia de Marina de esta Provincia el cargo de ayudante de la misma por espacio de algunos años. Después de la reorganización de la Subsecretaría de la Marina Civil ingresó en el Cuerpo General de Servicios Marítimos al que actualmente pertenecía con el cargo de subinspector de 1.<sup>a</sup> clase.

En la Delegación Marítima de Baleares desempeñaba el cargo de Jefe de Negociado de Registro y el de Capitán del Puerto de Palma.

Desempeñó todos sus cargos con celo e inteligencia mereciendo el aprecio y el elogio de sus superiores.

Mostró su nobleza de ánimo y su corazón templado al crisol de la caridad cristiana en la organización de los homenajes a la Vejez del Marino organizados en Palma, de los que fué verdadera alma durante muchos años.

Al entierro, que se verificó el mismo día por la tarde, y fué, por la numerosa concurrencia que a él asistió, una imponente manifestación de duelo, asistieron también las autoridades de Marina de la capital.

Descanse en paz el alma del malogrado Sr. Picornell y reciban su atribulada esposa, nuestra distinguida paisana D.<sup>a</sup> Catalina M.<sup>a</sup> Arbona y Morey, y cuantos con ella lloran tan irreparable pérdida, consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

Anteayer falleció en esta ciudad, víctima de un cruel ataque cardíaco que en breves horas le arrebató al cariño de los suyos, nuestro apreciado amigo D. Bartolomé Alcover Arbona, antiguo empleado de la fábrica del gas de esta ciudad, en la que

ejercía actualmente el cargo de maquinista de la sección eléctrica.

El señor Alcover baja al sepulcro a los 64 años de edad, después de una vida dedicada enteramente al trabajo y al amor de su familia. Desde hace más de cuarenta años venía prestando sus servicios en la citada fábrica, en donde se captó las simpatías de sus superiores y de sus compañeros por su carácter bondadoso, su laboriosidad y por las demás prendas que le adornaban.

En la noche del mismo día de la defunción fué trasladado el cadáver a la última morada, siendo llevado a mano por sus compañeros de profesión,—quienes habiéndole ofrendado valiosa corona con expresiva dedicatoria—y acompañado por una numerosa representación de los mismos y de la Junta Directiva de la sociedad «El Gas», vecinos y clero parroquial, que cantó, alternando con la música de capilla, el *Miserere* durante el largo trayecto. Para la celebración del funeral se ha esperado la venida de sus hijos ausentes, que han llegado ya, por lo que el referido acto religioso tendrá lugar, probablemente, el próximo lunes.

Acompañamos en su dolor a los atribulados esposa, hijos, hijas políticas y demás deudos del malogrado Sr. Mayol, y con ellos pedimos a Dios para el alma de éste la gloria eterna. Reciban todos ellos la expresión de nuestro profundo pesar.

### Se desea vender

importante comercio frutos y comestibles al por mayor y detall; En Francia, Departamento Héruault.

Informes: Anuncio n.º 31 en esta Administración.

### Espagnol établi en France

commerce vins et primeurs cherche successeur espagnol. Tres bonne affaire. Grosse vente sans concurrence. Cede pour cause santé. Mise au courant temps voulu. Prix interessant a débattre. S'adresser au n.º 30 de la Redaction du journal SOLLER.

### Se desea vender

Un comercio de venta al detall en Saint-Etienne, bien situado, bien aparroquiado y que da excelentes rendimientos.

Para tratar, dirigirse a Mr. Michel Coll—8, Place Notre Dame, a Saint-Etienne (Loire).



## SERVICIO MARITIMO, FIJO Y QUINCENAL

Entre los puertos de Sóller, Barcelona y vice-versa

POR EL VELERO A MOTOR

## VIRGEN DOLOROSA

ADMITIENDO CARGA

FLETES REDUCIDOS

Salidas de Sóller para Barcelona: Todos los días 10 y 25 de cada mes

Inauguración del servicio: el 10 de Febrero próximo

Consignatario en Barcelona: D. Bartolomé Oliver—Cristina, 5

Para más informes: en Sóller, D. José Forteza—Mar, 7.

## Deportivas

## Futbol

Los grandes partidos amistosos. Mañana, «Sóller F. C.»—«C. D. Mallorca». El once local, contra el titular del histórico club ex-campeón de Baleares

Conforme anticipábamos en precedentes crónicas, actuará mañana ante el público sollerense frente al mejor conjunto local, en el campo d'En Mayol, el notable primer equipo del C. D. Mallorca, el más elevado y prestigioso exponente del futbol balear.

A pesar de la crisis que domina en toda la organización futbolística de nuestra región, que no ha dejado de afectar hondamente al club decano, el C. D. Mallorca, sigue siendo algo excepcional en su clase, a pesar de haber tenido que jugar el último campeonato en condiciones anómalas, no encontrando hasta lo último la cohesión y el conjunto que necesitaba. Para las duras luchas de campeonato le falta, a lo mejor, el empuje y la arrolladora codicia de que han hecho gala otros equipos, el Constancia, por ejemplo; pero su técnica de juego ha sido siempre la que el público ve con gusto con el placer de exhibición que se va a buscar en partidos amistosos.

Ultimamente el conjunto de los titulares del nombrado club, que ha hecho conocer y aplaudir por los campos de la península en los partidos de Liga y Copa Mediterránea el juego peculiar, de solera, tradicional en cuantos conjuntos han vestido la roja camiseta del C. D. Mallorca parece completamente cuajado, y su alineación de mañana en el campo del Sóller va a ser la misma que se presentó el domingo pasado frente al Atlético, en la forma siguiente:

Muñoz—Liras, Rosselló—Crespí, Sánchez, Gomila—Salvá, Darder, Planas, Albella, Mora.

El team, local presentará su más completa formación, con el deseo de hacer buen papel frente a la innegable superioridad de clase del C. D. Mallorca, que sería tontería no reconocer de antemano.

Recordamos al efecto, que el año pasado, el 9 de Julio precisamente, actuó en Sóller un equipo del Mallorca, que no era sino una selección integrada en su mayoría por elementos del reserva, lo cual no fué obstáculo para que pudieran vencer rotundamente por 5 a 1, aún habiéndoles opuesto el Sóller un equipo que, principalmente en su defensiva y media, no tenía nada de flojo.

Con que las proporciones de la derrota no aumentarían en el partido de mañana, ya nos daríamos por satisfechos.

El match dará principio a las tres de la tarde.

El «Sóller» va a participar en el Campeonato de segunda categoría preferente

Haciendo uso del voto de confianza otorgado por la Junta General, la Directiva de la S. D. S., después de asistir un miembro de la misma como delegado a la Asamblea en que se trató de la organización del Campeonato de segunda categoría preferente, ha tomado el acuerdo de participar en la mencionada competición, cuya fecha de iniciación desconocemos todavía.

Los equipos que junto con el Sóller van a tomar parte son: Andraitx, Binisalem, Luchmayor, Alaró, Gimnasta de Felanitx, Sociedad Sportiva Lasalle, Aldeana y Mediterráneo.

El vencedor de la zona mallorquina, o sea el que haya sumado mayor número de puntos en las dos vueltas del campeonato,

disputará en otros dos partidos contra la S. D. Ibicense, de Ibiza, la supremacía de su categoría en Baleares.

Ha terminado el campeonato mallorquín de primera categoría

Con el empate que se registró el domingo pasado entre los equipos del C. D. Mallorca y Atlético, en el campo de este último, terminó el campeonato mallorquín de la presente temporada. El campeón ha sido nuevamente el Constancia, y le siguen en puntos Baleares, Mallorca, Atlético y Manacor.

El «Sóller» venció de justeza al «S. S. Lasalle»

Sóller F. C. 4  
S. S. Lasalle 3

Con tiempo excelente, pero con escasa concurrencia de público—probablemente influencia del Carnaval—disputóse el anunciado partido amistoso entre los equipos apuntados.

Culdo del arbitraje, con gran acierto, el antiguo jugador Luis Cortés, alineándose los equipos como sigue:

Sociedad Sportiva Lasalle: Torres—Marcelino, Rosselló—Serra, Mulet, Montojo—Matas, Alomar, Montojo II, Llabrés, Ramis. Sóller F. C.: Bajosa—Serra, Reus—Castañer, Rosselló, Castañer III—Castañer II, Mayol, Galmés, Suau, Arcas.

El primer goal de la tarde lo obtuvo el Sóller en una brillante jugada de su delantero centro que se echó el balón hacia delante, ganó por piernas su acción a los defensas palmesanos y mandó un templado tiro, excelente de precisión, que batió a Torres.

El segundo fué también para los locales, y fué en un centro de Arcas que el guardameta salió a interceptor, no logrando tocar la pelota por entrarla Galmés oportuno, el balón es despejado flojo y Rosselló lo manda de nuevo hacia adelante, empalmado Mayol sobre la marcha con tiro que llega a la red.

Diez minutos antes del descanso obtiene el Lasalle su primer goal, de penalty, y sin más variación se llega al descanso, con 2 a 1 a favor del Sóller.

Durante el segundo tiempo el juego anduvo, lo mismo que en el primero, muy nivelado, como lo prueba el que se marcaron dos goals por equipo. El primero del Sóller lo obtuvo Galmés, y luego marcó los suyos el Lasalle, logrando el empate a 3 tantos.

Finalmente llegó para los nuestros el tanto del triunfo con un goal de penalty disparado por Pedro Serra con la contundencia de costumbre.

El partido fué muy bonito, de los que se ven con agrado desde el principio hasta el fin. Hacia el final, con la recuperación de ventaja por el Lasalle, el interés y la emoción fueron mayores, no influyendo pero nunca en que desmereciera la exquisita corrección y deportividad con que actuaron ambos onces en todo momento.

El Lasalle deleitó nuevamente a los aficionados con su agradable juego de filigrana, que se manifestó también muy eficaz, rayando todo el equipo, en admirable cohesión, a la altura a que desde hace tiempo nos tiene acostumbrados. Sus mayores aciertos culminaron en la delantera y defensas.

El Sóller disputó un excelente partido, con menos vistosidad pero con más nervio y profundidad que sus contrincantes. Destacó mucho la labor de Galmés junto con la de los hermanos Castañer y de Rosselló.

El público quedó muy complacido y con ganas de que se repita, y muy esperanzado de presenciar también mañana un partido grande con motivo de la venta del primer team del C. D. Mallorca.

## NARANJAS Y MANDARINAS



## SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION TELEGRAFICA SERRAS VILLARREAL

VILLARREAL (CASTELLÓN) ESPAÑA.

## Otras noticias

—Mañana, antes del match Sóller F. C.—C. D. Mallorca se disputará un partido de basket-ball.

La Directiva de la S. D. S. ha acordado levantar el castigo que dispuso contra su antiguo jugador José Tomás, fichado actualmente por el Cultural del Molinar, y aceptar nuevamente su ingreso en la sociedad, vista la buena disposición de dicho equipier. Nos parece bien.

—En la misma reunión se acordó nombrar entrenador de los equipos de futbol del Sóller al competente antiguo jugador Rafael Soclas, a quien por su nombramiento felicitamos.

La Directiva otorgó un voto de gracias al también antiguo jugador Mateo Galmés, que durante largos meses ha venido desempeñando dicho cargo.

—El próximo domingo, día 25, el Sóller pasará a Buñola a disputar el partido con certado con el club de dicha localidad. Esto en el caso de que no se le designe esa fecha para empezar el Campeonato de segunda preferente.

LINESMAN.

## Registro Civil

## NACIMIENTOS

Día 2 de Febrero.—Jaime Salom Rosselló, hijo de Miguel y Margarita.

Día 2.—Guillermo Darder Batle, hijo de Juan-Bartolomé y Antonia.

Día 2.—Margarita Bibiloni Salas, hija de Miguel y Ana.

Día 10.—Isabel María Marqués Calafat, hija de Bernardo y Margarita.

Día 10.—Esperanza Deyá Castañer, hija de Guillermo y Catalina.

Día 12.—María Rosa Jaume Moranta, hija de Nicolás y Juana.

Día 15.—Domingo Rullán Hilger, hijo de Domingo y Lucía.

Día 15.—Ginés Alfaro Solez, hijo de José y Margarita.

## MATRIMONIOS

Día 8.—Jaime-Antonio Mayol Trias, con Margarita Oliver Oliver, solteros.

## DEFUNCIONES

Día 2.—José Mayol Vicens, de 78 años, viudo, Estradors, n.º 4.

Día 3.—José Reus Espases, de 81 años, casado, calle de Moragues, n.º 23.

Día 6.—Antonio Bennassar Garau, de 42 años, casado, Sta. Catalina, n.º 52.

Día 6.—Margarita Arbona Colom, de 98 años, viuda, calle de la Igualdad, n.º 13.

Día 6.—Francisca Oliver Villalonga, de 50 años, soltera, Vuelta Piquera, n.º 3.

Día 7.—Bartolomé Mayol Oliver, de 78 años, viudo, calle del Mar, n.º 107.

Día 8.—Rosa Deyá Martínez, de 84 años, viuda, Manzana 44, n.º 167.

Día 13.—Rosa Bosch Tur, de 82 años, viudo, calle del Mar, n.º 8.

Día 15.—María Bernat Mayol, de 72 años, soltera, Manzana 69, n.º 109.

Día 15.—Bartolomé Alcover Arbona, de 64 años, casado, calle del Mar, n.º 154.

Día 15.—Ramón Coll Bisbal, de 69 años, casado, calle del Mar, n.º 36.

## De Teatros

## DEFENSORA SOLLERENSE

Mañana se reanudarán en este teatro las funciones cinematográficas interrumpidas durante el breve lapso carnavalesco. Se ha anunciado para ser estrenada la película de la «Metro-Goldwyn Mayer» *Novias ruborosas*, de la que es protagonista la incomparable estrella Joan Crawford. A su lado, completando el cuadro de belleza y elegancia que es uno de los principales atractivos del film, figuran Dorothy Sebastián y Anita Page.

## KURSAAL

Pasóse por el lienzo de plata de este teatro en las sesiones de la pasada semana la película «Fox» *Yo, tú y ella*, por Catalina Bárcena, Rosita Moreno, Mona Maris y Luis Alonzo.

El jueves se reprizó el film *La Venus rubia*, por Marlene Dietrich.

Hay anunciado para esta noche el estreno de *Así es Broadway*, por Joan Blondell y Ricardo Cortez, cuya cinta será presentada en las dos sesiones de mañana.

## Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros Retiros Obreros

En las oficinas de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», Plaza de la Constitución, 19 y 20, se ha recibido el orden de pago de los beneficios del Seguro de Maternidad concedidos a la obrera D.ª María Sampol Estrany, inscrita en el Retiro Obrero por la entidad patronal Sres. Mayol y C.ª

Dicha beneficiaria puede presentarse para el cobro en las mencionadas oficinas, debiendo exhibir la Libreta de identidad y el correspondiente Suplemento sanitario.

## On desiral acheter

un bon fonds de commerce de fruits et primeurs, prouvant bénéfices.

Faire offres au journal SOLLER, annonce n.º 33.

## A CEDER

de confiance bon magasin demi-gros et détail nécessitant quatre personnes au courant du commerce. Bien achalandé. Gros matériel. Deux camions état neuf.

Chiffre d'affaires, un million. Vendeur resterait un mois pour mettre au courant.

Guillemet Marcel—Négociant primeurs Hauteville (Ain).

## SE VENDE

casa grande, con jardín, de moderna construcción calle del Mar, 35.º rebaja sobre su valor. Informarán en esta Redacción. Anuncio n.º 27.



## ECOS REGIONALES

## Crónica Balear

## Mallorca

En la tarde del penúltimo miércoles fueron puestos en libertad los súbditos americanos que estaban presos en la Cárcel de Palma, en virtud de la condena recaída en el fallo de la causa que se les instruyó, por haberseles concedido el indulto del resto de la pena.

Manifestó el señor Gobernador a los periodistas, que le había visitado el Ingeniero Director de las Obras del Puerto, don José Serrano Lloberes, para despedirse, pues marcha, en uso de licencia, para reponerse de su quebrantada salud, manifestándole que marchaba directamente a Madrid llevándose varios proyectos con el propósito de gestionar de la Superloridad una rápida habilitación de créditos para la realización de obras en el puerto, que permitirán dar trabajo a buen número de obreros.

El jueves lardero, por la tarde, en el «Circulo Mallorquín» tuvo lugar la anunciada fiesta infantil de Carnaval.

El espléndido salón de la mentada entidad fué nuevamente áureo y digno estuche de la numerosísima y distinguida concurrencia que llenó, casi por completo, las vastas dependencias.

Tal vez nunca tuvo Carnaval ninguno una tan espléndida demostración de buen gusto, como en esta mentada fiesta.

Bajo la magnífica iluminación se irisaban las sedas y las joyas que lucían los pequeños en sus atavíos, en los que, todos sin distinción, estaban sencillamente adorables.

La acertada inventiva de las mamás y modistas, quedó nuevamente demostrada. Los encantadores muñecos de nuestras más distinguidas familias, con sus extraños indumentos ofrecían una deliciosa visión de un cosmopolitismo sugerente y perfumado: infinidad de naciones y de regiones españolas eran allí espléndidamente representadas con sus más vistosos trajes. Desde nuestro payés más allá «a l' ampla» hasta el gallardo escocés; desde el vestido, todo delicadeza y donosura, de nuestra payesa y de la de nuestra hermana Ibiza, hasta la pompa y ufania del mirriñaque y de la peluca versallesca, pasando por los más caprichosos y deliciosos vestidos de fantasía.

No sería posible al cronista la publicación de hombres sin caer en omisiones u olvidos que serían siempre lamentables.

Los pequeños fueron obsequiados con un sorteo de juguetes, por la Junta de la entidad organizadora de la esplendente fiesta.

Esta se prolongó hasta cerca de las nueve, no sin que la juventud aprovechara de sus paréntesis para trenzar las lanzas que interpretaba la orquestina.

Con motivo de esta fiesta, la Directiva del «Circulo» recibió muchos parabienes y enhorabuena.

La Comisión reguladora del precio del pan ha publicado una nota en la que dice que en vista de que nunca es suficiente el trigo de la cosecha, en Mallorca y menos este año por lo pobre que ha sido para atender a las necesidades de la isla, el pan debe regularse según el precio de la harina fuera de la isla. Por ello ha sido señalado el precio del pan corriente, mezcla de harina del país con harina importada, a sesenta y cinco céntimos, y el pan mallorquín a setenta céntimos.

Ha sido nombrada una comisión para controlar la calidad del pan. Estos precios registrarán durante el mes de Febrero.

Dió en el Ateneo, conforme estaba anunciado, una interpretación musical la orquestina «Royal Jazz», casi toda ella integrada por estudiantes de nuestros centros docentes y dirigida por el incansable joven don Bartolomé Mayans, socio de la Sección.

Con tal motivo, los salones se vieron concurridísimos de alumnos y alumnas de la casa, que con su presencia quisieron dar animación inusitada al festival.

La actuación de la orquestina constituyó un clamoroso éxito, tanto por su ejecución como en la selección, siendo objeto de entusiastas ovaciones en la parte seria y en la parte moderna de su interpretación.

En la primera parte ejecutaron obras de autores vieneses y en la segunda obras modernas.

La numerosísima concurrencia formó animadas tertulias en las que el buen humor reinó por doquier, realizando la belleza de las señoritas allí congregadas sus atractivas indumentarias.

Constituyó sin duda la fiesta un nuevo éxito entre los muchos alcanzados desde que se creó la sección de Artes e Historia, que

tantas simpatías viene conquistando entre el elemento joven de nuestro centro cultural.

En la sesión celebrada por el Ayuntamiento de Inca, el viernes último, se trató única y exclusivamente de los lamentables sucesos ocurridos con motivo de la muerte producida por la fuerza de Carabineros, del joven vecino de dicha ciudad José Sitjar. El Alcalde empezó por reseñar los hechos ocurridos en la noche del día siete, diciendo que al regresar varios jóvenes de una diversión carnavalesca, propia de la temporada, en la calle de Alcudia, en el interior de la población, la fuerza de Carabineros, vestidos de paisano, dispararon contra dichos jóvenes, suponiendo llevaban contrabando, resultando muerto el indicado joven, el cual llevaba un saco que contenía una zambomba, y, según noticias, nunca había traficado en contrabando, por lo que resulta más lamentable dicha muerte. Reseñó después los esfuerzos que tuvo que hacer para evitar la natural indignación pública ante el hecho ocurrido, que unánimemente era reprobado, logrando calmar los ánimos justamente excitados ante la promesa de que se haría justicia. El señor Mateu protestó de dicho acto, y solicitó se levantara la sesión en señal de duelo por la muerte de un ciudadano de tal manera trágica, y, para mitigar el dolor de la familia, abrir una suscripción pública, encabezándola el Ayuntamiento.

El sábado por la mañana una comisión compuesta de los señores Alcalde, Mateu y Reus visitó al Gobernador y al Jefe de Carabineros para dar cumplimiento a los acuerdos tomados, habiéndoseles ofrecido se haría completa justicia, y lamentando lo acaecido, ofreciendo el Teniente Coronel de Carabineros prohibir se preste servicio vestidos de paisano y cooperar para evitar choques y molestias entre el público y la fuerza.

En la motonave «Ciudad de Barcelona» llegaron de Barcelona el sábado último los estudiantes de Arquitectura que cursan su carrera en la Escuela Especial de Arquitectura de Barcelona.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 14

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

Dátiles - BANANAS

JACQUES VICENS

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

Forman la expedición unos veinte estudiantes, a quienes acompaña el profesor de aquella escuela señor Domenech.

Entre los excursionistas figura buen número de mallorquines.

En el muelle recibió a los expedicionarios una representación del Alcalde de Palma, el Maestro de Ceremonias del Ayuntamiento, señor Mulet, y el comandante de la Guardia Urbana, señor Tomás.

Los escolares durante el mismo día visitaron el Ayuntamiento, la Catedral, la Lonja y otros monumentos de la capital.

Efectuaron por la tarde una excursión al castillo y bosque de Bellver.

En la mañana siguiente efectuaron una excursión a Formentor.

Pasó el domingo de Carnaval, en Palma, como podríamos decir sin pena ni gloria. Por la mañana circularon por las calles lindando muchachitas ataviadas con bonitos disfraces, en su mayoría de antigua época y monísimos pequeñuelos que lucían caprichosos y variados trajes.

Al mediodía el paseo del Borne se vió concurridísimo.

Por la tarde, la «rua» como si no hubiese existido. Concurrieron solamente algunos camiones anunciadores adornados y algunos automóviles.

En cambio el paseo estaba rebosante de gente, abundando las máscaras para todos los gustos.

A las ocho de la noche, cumpliendo las órdenes recibidas, las fuerzas de la Policía, Seguridad y Guardia Urbana cuidaron de que las máscaras se quitaran las caretas, empezando el desfile.

El martes, último día de Carnaval, el tiempo se mostró propicio; fué día primaveral; tibio sol, por la mañana, convidaba a tomarlo en el paseo del Borne, atestado, y contemplar el desfile de tantas y tantas criaturas disfrazadas y de jovencitas luciendo el alroso traje de payesa.

Por la tarde, tampoco hubo «rua».

El paseo del Borne, lleno a rebosar, y por las calles muchas mascaritas y mascarones. Esto fué todo.

En el Gobierno civil se celebró una reunión de las fuerzas vivas para tratar del problema del paro. Asistieron las autoridades.

El Alcalde puso de manifiesto los esfuerzos que realiza el Ayuntamiento.

El Presidente de la Diputación hizo también referencia a las obras realizadas por dicha corporación.

Los jefes de Obras Públicas y del puerto dijeron que no pueden por sí emprender obras, pues necesitan órdenes de Obras Públicas.

El director de Ferrocarriles manifestó estar dispuesto, en cuanto el ministerio lo autorice, a emprender obras de construcción de muelles para mercancías en los terrenos ganados al mar.

Los elementos representativos del turismo achacaron al reciente decreto sobre estancia de extranjeros el haberse restringido las obras de nueva construcción de viviendas, pues los turistas ya no piden como antes habitaciones para larga estancia.

Se apuntó la idea de nombrar una comisión que se traslade a Madrid para gestionar el apoyo del Estado en obras donde puedan ser empleados los trabajadores.

Autorizada por la Sociedad Arqueológica Lulliana, «Associació per la Cultura de Mallorca» y la revista «La Nostra Terra», tendrá lugar un ciclo de Conferencias en los días 17, 19 y 20 del corriente mes, en el local social de l'«Associació per la Cultura de Mallorca» (Palacio, 40).

Dichas conferencias estarán a cargo de Monsieur J. A. Bertrand, Doctor en Letras de la Sorbona, Profesor de Literatura comparada de la Facultad de Letras de Lille, Profesor agregado a la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad autónoma y Director del Instituto Francés de Barcelona.

El ilustre conferenciante y publicista hablará en este ciclo los tres siguientes temas:

1. «Les poète parnassiens».
2. «L'Art Français de la Renaissance: Chateaux de la Loire» (con proyecciones).
3. «Le Chant populaire en France» (con ilustraciones musicales).



# REEMPLAZO DE 1934

Relación nominal de los mozos alistados en esta ciudad para el reemplazo de 1934, con expresión del nombre de los padres y lugar de naturaleza.

- |                                                                                        |                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Aguiló Salom Cayetano. Hijo de Cayetano y Catalina. Natural de Sóller.               | 31 Castañer Deyá Jaime. Hijo de Juan y Margarita. Natural de Lille.               |
| 2 Alou Colom Bartolomé. Hijo de Lorenzo y Antonia. Natural de Sóller.                  | 32 Castro Ferrer José. Hijo de Francisco y Margarita. Natural de Santa Margarita. |
| 3 Arbona Colom Antonio. Hijo de Juan y María. Natural de Orleans.                      | 33 Cirerol Garau Sebastián. Hijo de Sebastián y María. Natural de Sóller.         |
| 4 Arbona Colom Jaime. Hijo de Francisco y Margarita. Natural de Nantes.                | 34 Cocoví Bisbal José. Hijo de Juan y Paula. Natural de Sóller.                   |
| 5 Arbona Forster Andrés. Hijo de Andrés y Luisa. Natural de Sóller.                    | 35 Colom Ferrer Juan. Hijo de José y María. Natural de Sóller.                    |
| 6 Arbona Mayol Ramón. Hijo de Ramón y Catalina. Natural de Sóller.                     | 36 Coll Bisbal Antonio. Hijo de Antonio y Paula. Natural de Dijon.                |
| 7 Arbona Payeras Francisco. Hijo de Jaime y Catalina. Natural de Toms.                 | 37 Crespi Marroig José. Hijo de José y María. Natural de Sóller.                  |
| 8 Arbona Vidal José. Hijo de José y Catalina. Natural de Sóller.                       | 38 Desclaux Bauzá Pedro. Hijo de Lorenzo y Antonia. Natural de Sóller.            |
| 9 Bauzá Coll José. Hijo de Mateo y Catalina. Natural de Sóller.                        | 39 Enseñat Pascual Amador. Hijo de Amador y Francisca. Natural de Sóller.         |
| 10 Bauzá Enseñat José. Hijo de Lorenzo y Catalina. Natural de Sóller.                  | 40 Femenías Cifre Gabriel. Hijo de Miguel y Catalina. Natural de Sóller.          |
| 11 Bauzá Lladó Lorenzo. Hijo de Lorenzo y Antonia. Natural de Sóller.                  | 41 Ferrá Oliver Gregorio. Hijo de Juan y María. Natural de Sóller.                |
| 12 Bennasar Bauzá Miguel. Hijo de Juan y Antonia. Natural de Sóller.                   | 42 Ferrer Bauzá Pedro Andrés. Hijo de Juan y María. Natural de Sóller.            |
| 13 Bennasar Reus Rafael. Hijo de Pedro y María. Natural de Sóller.                     | 43 Ferrer Ferrer Juan. Hijo de Sebastián y Catalina. Natural de Ressuscheit.      |
| 14 Bernat Estades Miguel. Hijo de Miguel y Catalina. Natural de Sète.                  | 44 Frontera Trias Bartolomé. Hijo de Antonio y Catalina. Natural de Sóller.       |
| 15 Bernat Mayol Cristóbal. Hijo de Cristóbal y Margarita. Natural de Sóller.           | 45 Galmés Llabrés Lorenzo. Hijo de Mateo y Catalina. Natural de Sóller.           |
| 16 Bestard Bennasar Juan. Hijo de Bernardo y María. Natural de Sóller.                 | 46 Hernández García Antonio. Hijo de María. Natural de Lorca.                     |
| 17 Bestard Carbonell Onofre. Hijo de Antonio y Esperanza. Natural de Sóller.           | 47 Hernández Romero Blas. Hijo de Juan y María. Natural de Lorca.                 |
| 18 Bisbal Miquel Simón. Hijo de Vicente y Francisca. Natural de Sóller.                | 48 López Sampol Pedro. Hijo de Pedro y Rosalía. Natural de Sóller.                |
| 19 Borrás Rullán Salvador. Hijo de Joaquín y Antonia. Natural de Rouen.                | 49 Lorente Hernández Juan. Hijo de Domingo y Teresa. Natural de Mazarrón.         |
| 20 Busquets Poquet Rafael. Hijo de Juan y Catalina. Natural de Sóller.                 | 50 Magraner Bernat Pedro. Hijo de Pedro y Antonia. Natural de Sóller.             |
| 21 Caldentey Morell Gabriel. Hijo de Gabriel y María. Natural de Sóller.               | 51 Magro Xumet Narciso. Hijo de Juan y Paula. Natural de Sóller.                  |
| 22 Canals Borrás Antonio. Hijo de Vicente e Isabel M <sup>a</sup> . Natural de Sóller. | 52 Manresa Matemales Sebastián. Hijo de Jaime y Margarita. Natural de Sóller.     |
| 23 Canals Puig Daniel. Hijo de Antonio y Margarita. Natural de Rochelle.               | 53 Marcús Riera Amador. Hijo de Tomás y Magdalena. Natural de Lille.              |
| 24 Cardell Arbona Pedro. Hijo de Juan y Margarita. Natural de Stuttgart.               | 54 Martí Ordinas Juan. Hijo de Antonio y Margarita. Natural de Sóller.            |
| 25 Cardell Valls Pedro. Hijo de Francisco y Catalina. Natural de Chemnitz.             | 55 Martorell Castañer Antonio. Hijo de Miguel y Antonia. Natural de Sóller.       |
| 26 Casasnovas Colom Matías. Hijo de Vicente y María. Natural de Sóller.                | 56 Mas Gual Antonio. Hijo de Juan y Antonia. Natural de María de la Salud.        |
| 27 Castañer Casasnovas Juan. Hijo de Alfonso y Ana. Natural de Sóller.                 | 57 Mayol Arbona Jaime. Hijo de José y Magdalena. Natural de Sóller.               |
| 28 Castañer Castañer Onofre. Hijo de Damián y Catalina. Natural de Sóller.             | 58 Mayol Cardona Miguel. Hijo de Juan y Ana. Natural de Sóller.                   |
| 29 Castañer Cifre Bernardo. Hijo de Francisco y María. Natural de Sóller.              | 59 Miró Moragues Francisco. Hijo de Antonio y Catalina. Natural de Sóller.        |
| 30 Castañer Colom Juan. Hijo de Amador y María. Natural de Sóller.                     |                                                                                   |

- |                                                                                       |                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 60 Mora Nicolau José. Hijo de Pedro-Juan y Magdalena. Natural de Besançon.            | 81 Sampol Alorda Pedro. Hijo de Bartolomé y Francisca. Natural de Eildemberg. |
| 61 Morell Colom Juan. Hijo de Juan y Catalina. Natural de Sóller.                     | 82 Sampol Nicolau Jorge. Hijo de Jorge y Catalina. Natural de Sóller.         |
| 62 Morey Sastre Juan. Hijo de Juan y Bárbara. Natural de Sabadell.                    | 83 Seguí Sastre Lorenzo. Hijo de Lorenzo y Antonia. Natural de Fornalutx.     |
| 63 Muntaner Noguera Guillermo. Hijo de Bartolomé y María. Natural de Sóller.          | 84 Sentenero González Antonio. Hijo de Antonio y Ramona. Natural de Pinozo.   |
| 64 Navarro López Manuel. Hijo de Manuel y María. Natural de Sóller.                   | 85 Serra Suau Antonio. Hijo de Cristóbal y Bárbara. Natural de Sóller.        |
| 65 Nicolau Pons Gabriel. Hijo de Gabriel y María. Natural de Verviers.                | 86 Socías Frontera Miguel. Hijo de Antonio y Catalina. Natural de Sóller.     |
| 66 Oliver Arbona Pedro-Juan. Hijo de Cristóbal y Margarita. Natural de Lares, P. R.   | 87 Soler Ceto Jaime. Hijo de Jaime y María. Natural de Sóller.                |
| 67 Oliver Scarxell Bartolomé. Hijo de Bartolomé y María. Natural de Sóller.           | 88 Torrens Dols Antonio. Hijo de Bartolomé y Antonia. Natural de Sóller.      |
| 68 Oliver Terrasa Guillermo. Hijo de Juan y Margarita. Natural de Sóller.             | 89 Vanrell Darder Cristóbal. Hijo de Miguel y Magdalena. Natural de Sóller.   |
| 69 Ozonas Estades Antonio. Hijo de Pablo y Catalina. Natural de Marsella.             | 90 Vicens Coll Antonio. Hijo de Jorge y Margarita. Natural de Sóller.         |
| 70 Pastor Borrás Bernardo. Hijo de Antonio y María. Natural de Sóller.                | 91 Vicens Mayol Pedro. Hijo de Pedro y Francisca. Natural de Sóller.          |
| 71 Planas Deyá Guillermo. Hijo de Antonio y Catalina. Natural de Sóller.              | 92 Vicens Morell José. Hijo de José y Antonia. Natural de Ciales.             |
| 72 Pomares Pérez José. Hijo de José y Antonia. Natural de Mahón.                      | 93 Vicens Planas Damián. Hijo de Gabriel y Margarita. Natural de Sóller.      |
| 73 Pons Bestard Pedro. Hijo de Nadal y Francisca. Natural de Sóller.                  | 94 Vicens Puig Juan. Hijo de Mateo y María. Natural de Sète.                  |
| 74 Pons Llabrés Juan. Hijo de Pablo y María. Natural de Sóller.                       | 95 Vicens Rullán Bartolomé. Hijo de Juan y María. Natural de Sóller.          |
| 75 Pons Mayol Juan. Hijo de Juan y María. Natural de Sóller.                          | 96 Vicens Vicens Juan. Hijo de Juan y Catalina. Natural de Sóller.            |
| 76 Pons Serra Juan. Hijo de Jaime y María. Natural de Besançon.                       | 97 Vives Rullán Bartolomé. Hijo de Antonio y Catalina. Natural de Deyá.       |
| 77 Ripoll Calafat Pedro A. <sup>o</sup> . Hijo de Juan y Francisca. Natural de Torey. | 98 Xumet Rullán Guillermo. Hijo de Guillermo y Margarita. Natural de Sóller.  |
| 78 Ripoll Socías Antonio. Hijo de Salvador y Rosa. Natural de Sóller.                 |                                                                               |
| 79 Roca Estades Francisco. Hijo de Gabriel y Magdalena. Natural de Sóller.            |                                                                               |
| 80 Rullán Rullán Guillermo. Hijo de Antonio y Florentina. Natural de Carmaux.         |                                                                               |

## Compraria

casa en el Puerto de Sóller. - Ofertas en esta Administración Anuncio n.º 32.

## EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

GLORIETA DE LA ESTACION - 3.  
CARCAGENTE (VALENCIA)  
TELEGRAMAS: MAGRANER  
TELEFONO Nº 37.  
TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL  
FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

## FRUITS :: PRIMEURS EN GROS

ANCIENNE MAISON SCARXELL

## YVES MAIRE. SUCCESSEUR

18, rue de l'Arquebuse - CHARLEVILLE (Ardennes)

MAISON SPÉCIALE

ORANGES - MANDARINES

CITRONS - FYFFES BANANES

Spécialité de Chicorées dites «Endives de Bruxelles»  
Pommes à couteau par wagon

Télégrammes:

MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE

TÉLÉPHONE N.º 748

R. C. 10.600 CHARLEVILLE

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo el tiempo del año

# FRANCISCO PONS

SÓLLER (Mallorca)

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada 811 F. P.

Aceite de oliva superior en latas de 10 kilos

Los envases se confeccionan en todos los tamaños y con gran solidez por tener fábrica propia



Exportación al Extranjero  
Naranjas, Mandarinas - Limones

# FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOL-ALCIRA Teléfono, 91

Apartado de Correos,

Especialidad en naranjas de clase selecta y sanguinas ovas, finas y doble finas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA  
LLOC

## BARTHELEMY COLL

IMPORTATION  
DIRECTE

MARQUE DEPOSEE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

Téléphone { COLBERT 57-21  
MANUEL 36-92

### MARSEILLE

TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE  
::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:  
LLOC  
(Barcelona)

### CASA COLL

CALLE FUSINA. 15

Teléfono.  
S. P. 1356

Exportación de frutas  
Naranjas, Limones, Mandarinas

# Juan Alorda

CARCAGENTE (Valencia-España)

SAN VICENTE, 5

Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

## Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61



PAPEL CARBÓN

EN BLANCO, CARMIN, AZUL,  
• VIOLETA Y NEGRO •

clases superiores

PRECIOS BARATISIMOS



De venta.

Libreria Marqués

San Bartolomé, 17.-SOLLER





FRUITS FRAIS & SECS + PRIMEURS  
 IMPORTATION EXPORTATION  
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

**FRANÇOIS MAS**

9, Place Paul Cézanne  
 & 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29-87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDEÉ EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis  
 et légumes du pays.

**C. Homar Fils**

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

**Compañía Frutera**

GUILLERMO SEGUI Gérant

Importación directa d'ORANGES et BANANES par Bateaux  
 Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Téléph: Colbert 37-82

Télégraphe FRUTERA

**Etablissements GAPARO & ESPANA**

Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

**BORDEAUX**

Expédition toute l'année de **BANANES**  
 en tout état de maturité

ORANGES-MANDARINES-CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusq'á 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:  
 CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682  
 Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492

R. C Bx.4365

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

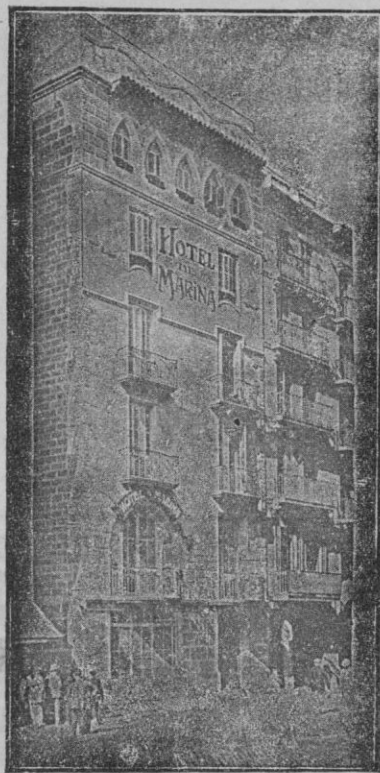
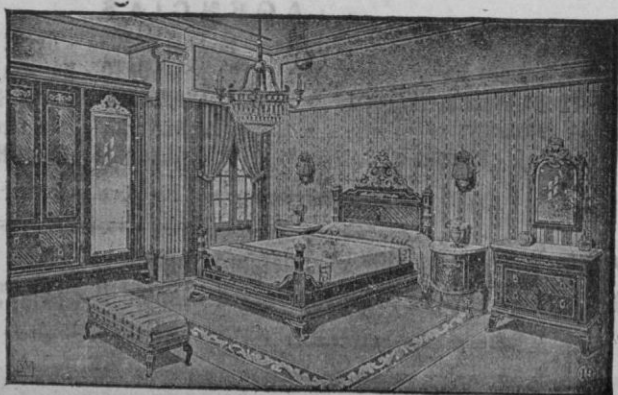
DE

**RAFAEL MORA**

Calles del Mar, 6 y de Pablo Iglesias, 16 - SOLLER

Gran surtido en  
 comedores, dormito-  
 rios, salones, despá-  
 chos, sillerías, lunas,  
 espejos, cuadros, ta-  
 pices, hules, lanas y  
 toda clase de objetos  
 propios para la de-  
 coración del hogar.

PRECIOS  
 SIN COMPETENCIA



**HOTEL RESTAURANT  
 DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
 BARCELONA

NUEVAS  
 E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :-: Baños :-:

Agua corriente :-: Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta  
 avisando la llegada con antelación.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase  
 de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Châtelet—HALLE CENTRALES—ORLEANS.

**COMISION Y EXPORTACION**

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS—PRIMERIZOS—LEGUMBRES  
 EMBALAJES ESMERADOS

**Cristóbal Colom**

ARGEL - Rue de Suez 3 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: 37-83

**Taller Electro - Mecánico**

Reparaciones de automóviles, motores industriales y marinos  
 Toda clase de maquinaria industrial  
 Especialidad en la precisión de regulación de los motores

**JOSÉ COLL PIZÁ**

Instalaciones auto-bobinado, magnetos, batería, carga de las mismas  
 Cambio de placas de todas clases, soldadura autógena  
 y reparaciones en general.

CALLE DE CETRE, 19—SOLLER

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES

EXPEDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES  
 FRUITS FRAIS ET SECS

**JEAN CASTAÑER**

EXPÉDITEUR

18-et 22, Grande-Rue **VALENCE-sur-RHONE**

Adresse/Télégraphique:  
 CASTAPRIM VALENCE

TELEPHONE 3-01



Antes de hacer sus compras consulte a  
LA CASA DE LAS NABANJAS

# F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia  
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia  
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION-CONSIGNATION  
Expéditions de Fruits et Primeurs

## A. VILLEDIEU

18, Rue Tiquetonne

(Halles Centrales)

PARIS

Téléphone: Central 80-60  
80-61 Jour et Nuit

## Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

## JUAN REYNES SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones  
Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 CARCAGENTE (Valencia)

Teléfono 124-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

Para buenos retratos RUL-LAN

RUL-LAN siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.  
Fotógrafo de la Exma. Diputación Provincial de Baleares.  
De la Royal Photographic Society of the Great Britain.

Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-11

Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro  
El mejor papel para ampliaciones.

## EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

## MARCO e IÑESTA

Casa Central MANUEL (Valencia)

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA

ARCHENA (Murcia)

VILLARREAL (Castellón)

Telegramas: MARCO, MANUEL

Teléfono, 7

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

## FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre  
nouvelles, dattes muscades

## PIERRE BISCAFFE

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)

AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

## EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES

ARTICHAUTS du LLOBREGAT

TOMATES-Saucisse rouge de Valencia

Pommes de terre de Mataro

Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges

Choux - Choux-fleurs - Salades

## Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA

(VALENCIA)

Téléphone 31

Calle Industrials

PRAT DE LLOBREGAT

(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Succursales de Transit  
spécialisées pour le trans-  
bordement des Fruits et  
Primeurs aux frontières

José Gasco

CERBERE (Pyr.-Orles.)

Téléphone 38

HENDAYE (Bses.-Pyrées)

Téléphone 210

## IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

## MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chas-  
selas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

## TRANSPORTES INTERNACIONALES

Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897

## Jacques MASSOT & fils, Sucesores

CERBERE (Pyr. Oles.) Teléfono 8 | HENDAYE (Bses. Pyr.) Teléfono 185

Telegramas: MASSOT

### AGENCIAS

PORT-BOU	Teléfono 44	ALMAZORA - Gasset 2	Teléfono 53
IRUN - Apartado 26	> 202	SAGUNTO - Mártires Eechi 7	> 39
BARCELONA-Plaza Berenguer, 1	> 24313	DOLORES - Belluga, 2	> 7
REUS - Riudoms 7	>	ALMERÍA - Juan Lirola, 43	> 112-X
VILLARREAL - Estación 20	> 75	ALGUAZAS - Plaza República (Murcia)	

Telegramas: MASSOT

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.

BRUXELLES (Belgica) 20, Boulevard Leopold II (Telegramas: JACMASSOT  
Teléfono: 26 - 42 - 48)

Especialidad en el Ramo de Frutas